



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności

2013/0307(COD)

13.1.2014

POPRAWKI 57 - 160

Projekt sprawozdania

Pavel Poc

(PE524.576v01-00)

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zapobiegania wprowadzaniu i rozprzestrzenianiu się inwazyjnych gatunków obcych i zarządzania nimi

Wniosek dotyczący rozporządzenia

(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1014689PL.doc

PE526.237v01-00

PL

Zjednoczona w różnorodności

PL

Poprawka 57
Gaston Franco

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Pojawienie się w nowym miejscu gatunku obcego, bez względu na to, czy jest to zwierzę, roślina, grzyb lub drobnoustrój, nie musi być przyczyną zaniepokojenia. Istotna podgrupa gatunków obcych może jednak stać się inwazyjna i wywierać poważny niekorzystny wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, jak również inne skutki gospodarcze i społeczne, którym należy zapobiegać. Około 12 000 gatunków występujących w środowisku w Unii i innych krajach europejskich to gatunki obce; szacuje się, że mniej więcej od 10 do 15 % tej liczby to gatunki inwazyjne.

Poprawka

(1) Pojawienie się w nowym miejscu gatunku obcego, bez względu na to, czy jest to zwierzę, roślina, grzyb lub drobnoustrój, nie musi być przyczyną zaniepokojenia. Istotna podgrupa gatunków obcych może jednak stać się inwazyjna i wywierać poważny niekorzystny wpływ na różnorodność biologiczną, **zarówno w środowisku wiejskim, jak i miejskim, oraz** usługi ekosystemowe, jak również inne skutki gospodarcze i społeczne, którym należy zapobiegać. Około 12 000 gatunków występujących w środowisku w Unii i innych krajach europejskich to gatunki obce; szacuje się, że mniej więcej od 10 do 15 % tej liczby to gatunki inwazyjne.

Or. fr

Poprawka 58
Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Aby pomóc w osiągnięciu celów dyrektywy 2009/147/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa⁷, dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny

Poprawka

(6) Aby pomóc w osiągnięciu celów dyrektywy 2009/147/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa⁷, dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny

i flory⁸, dyrektywy 2008/56/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej)⁹ i dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej¹⁰, głównym celem niniejszego rozporządzenia powinno być zapobieganie niekorzystnemu wpływowi inwazyjnych gatunków obcych na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, minimalizowanie tego wpływu oraz ograniczanie ich wpływu gospodarczego i społecznego.

⁷ Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7.

⁸ Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

⁹ Dz.U. L 164 z 25.6.2008, s. 19.

¹⁰ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, s. 1.

i flory⁸, dyrektywy 2008/56/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej)⁹ i dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej¹⁰, głównym celem niniejszego rozporządzenia powinno być zapobieganie niekorzystnemu wpływowi inwazyjnych gatunków obcych na różnorodność biologiczną, usługi ekosystemowe, **zdrowie i bezpieczeństwo publiczne**, minimalizowanie tego wpływu oraz ograniczanie ich wpływu gospodarczego i społecznego.

⁷ Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7.

⁸ Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

⁹ Dz.U. L 164 z 25.6.2008, s. 19.

¹⁰ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, s. 1.

Or. en

Uzasadnienie

Inwazyjne gatunki obce mogą powodować znaczne szkody dla zdrowia i bezpieczeństwa publicznego, np. w Niderlandach, w których w razie braku izolacji piżmaków poważnym problemem są powodzie, ponieważ ten inwazyjny gatunek obcy powoduje poważne szkody w wodociągach.

Poprawka 59
Esther de Lange

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Aby pomóc w osiągnięciu celów

Poprawka

(6) Aby pomóc w osiągnięciu celów

dyrektywy 2009/147/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa⁷, dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory⁸, dyrektywy 2008/56/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej) i dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej¹⁰, głównym celem niniejszego rozporządzenia powinno być zapobieganie niekorzystnemu wpływowi inwazyjnych gatunków obcych na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe, minimalizowanie tego wpływu oraz ograniczanie ich wpływu gospodarczego i społecznego.

⁷ Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7.

⁸ Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

⁹ Dz.U. L 164 z 25.6.2008, s. 19.

¹⁰ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, s. 1.

dyrektywy 2009/147/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony dzikiego ptactwa⁷, dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory⁸, dyrektywy 2008/56/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 czerwca 2008 r. ustanawiającej ramy działań Wspólnoty w dziedzinie polityki środowiska morskiego (dyrektywa ramowa w sprawie strategii morskiej) i dyrektywy 2000/60/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2000 r. ustanawiającej ramy wspólnotowego działania w dziedzinie polityki wodnej¹⁰, głównym celem niniejszego rozporządzenia powinno być zapobieganie niekorzystnemu wpływowi inwazyjnych gatunków obcych na różnorodność biologiczną, usługi ekosystemowe, **bezpieczeństwo i zdrowie człowieka**, minimalizowanie tego wpływu oraz ograniczanie ich wpływu gospodarczego i społecznego.

⁷ Dz.U. L 20 z 26.1.2010, s. 7.

⁸ Dz.U. L 206 z 22.7.1992, s. 7.

⁹ Dz.U. L 164 z 25.6.2008, s. 19.

¹⁰ Dz.U. L 327 z 22.12.2000, s. 1.

Or. nl

Poprawka 60 **Renate Sommer**

Projekt rezolucji **Motyw 7**

Tekst proponowany przez Komisję

(7) Niektóre gatunki migrują w sposób naturalny w odpowiedzi na zmiany środowiskowe. Nie należy ich zatem uważać za gatunki obce w ich nowym

Poprawka

(7) Niektóre gatunki migrują w sposób naturalny w odpowiedzi na zmiany środowiskowe. Nie należy ich zatem uważać za gatunki obce w ich nowym

środowisku, a zatem są one wyłączone z zakresu nowych przepisów w sprawie inwazyjnych gatunków obcych.

środowisku, a zatem są one wyłączone z zakresu nowych przepisów w sprawie inwazyjnych gatunków obcych, *o ile nie zagrażają istniejącym ekosystemom.*

Or. de

Poprawka 61 Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 8

Tekst proponowany przez Komisję

(8) Na szczeblu unijnym wniosek dotyczący nowego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zdrowia zwierząt¹¹ zawiera przepisy dotyczące **chorób** zwierząt, a nowe rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków ochronnych przeciwko agrofagom roślin¹² określa przepisy dotyczące agrofagów roślin, zaś dyrektywa 2001/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie (GMO) i uchylająca dyrektywę Rady 90/220/EWG¹³ ustanawia system mający zastosowanie do GMO. Nowe przepisy w sprawie inwazyjnych gatunków obcych powinny zatem dostosować się do wspomnianych aktów unijnych, a nie pokrywać się z nimi, i nie mogą być stosowane do organizmów objętych tymi aktami.

¹¹ COM(2013)0260 final.

¹² COM(2013)0267 final.

¹³ Dz.U. L 106 z 17.4.2001, s. 1.

Poprawka

(8) Na szczeblu unijnym wniosek dotyczący nowego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zdrowia zwierząt¹¹ zawiera przepisy dotyczące **czynników chorobotwórczych u** zwierząt, a nowe rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków ochronnych przeciwko agrofagom roślin¹² określa przepisy dotyczące agrofagów roślin, zaś dyrektywa 2001/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 marca 2001 r. w sprawie zamierzonego uwalniania do środowiska organizmów zmodyfikowanych genetycznie (GMO) i uchylająca dyrektywę Rady 90/220/EWG¹³ ustanawia system mający zastosowanie do GMO. Nowe przepisy w sprawie inwazyjnych gatunków obcych powinny zatem dostosować się do wspomnianych aktów unijnych, a nie pokrywać się z nimi, i nie mogą być stosowane do organizmów objętych tymi aktami.

¹¹ COM(2013)0260 final.

¹² COM(2013)0267 final.

¹³ Dz.U. L 106 z 17.4.2001, s. 1.

Uzasadnienie

Jako że niniejsze rozporządzenie dotyczy „gatunków”, mówienie o „czynnikach chorobotwórczych” wydaje się bardziej stosowne i czytelne.

Poprawka 62 **Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 9**

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Rozporządzenie Rady (WE) nr 708/2007 z dnia 11 czerwca 2007 r. w sprawie wykorzystania w akwakulturze gatunków obcych i niewystępujących miejscowo¹⁴, rozporządzenie (UE) nr 528/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych¹⁵ i rozporządzenie (WE) nr 1107/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG¹⁶ ustanawiają zasady zatwierdzania niektórych gatunków obcych do stosowania w konkretnych celach. W momencie wejścia w życie nowych przepisów, w ramach wspomnianych systemów zatwierdzono wykorzystanie niektórych gatunków, ponieważ nie stanowią one niedopuszczalnego ryzyka dla środowiska, zdrowia człowieka i gospodarki. Aby zapewnić spójność ram prawnych, gatunki te należy wyłączyć z nowych przepisów.

¹⁴ Dz.U. L 168 z 28.6.2007, s. 1.

¹⁵ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

Poprawka

(9) Rozporządzenie (UE) nr 528/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych¹⁵ i rozporządzenie (WE) nr 1107/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG¹⁶ ustanawiają zasady zatwierdzania niektórych gatunków obcych do stosowania w konkretnych celach. W momencie wejścia w życie nowych przepisów, w ramach wspomnianych systemów zatwierdzono wykorzystanie niektórych gatunków, ponieważ nie stanowią one niedopuszczalnego ryzyka dla środowiska, zdrowia człowieka i gospodarki. Aby zapewnić spójność ram prawnych, gatunki te należy wyłączyć z nowych przepisów.

¹⁵ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

Uzasadnienie

Rozporządzenie (WE) nr 708/2007 dotyczy inwazyjnych gatunków obcych wykorzystywanych w akwakulturze w Unii, a gatunki wymienione w załączniku IV do tego rozporządzenia są wyłączone z określonych w nim procedur. Zakres rozporządzenia w sprawie gatunków inwazyjnych jest szerszy, ponieważ obejmuje inwazyjne gatunki obce wykorzystywane w innych sektorach przemysłu i w innych obszarach, np. w handlu zwierzętami domowymi lub w ogrodach zoologicznych i akwariach. Chociaż z tego względu wskazane jest wyłączenie gatunków wymienionych w załączniku IV z procedur określonych w rozporządzeniu (WE) nr 708/2007, do celów rozporządzenia w sprawie gatunków inwazyjnych gatunki te powinny być uwzględnione i podlegać zaproponowanym w nim procedurom.

Poprawka 63

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Rozporządzenie Rady (WE) nr 708/2007 z dnia 11 czerwca 2007 r. w sprawie wykorzystania w akwakulturze gatunków obcych i niewystępujących miejscowo¹⁴, rozporządzenie (UE) nr 528/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych¹⁵ i rozporządzenie (WE) nr 1107/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG¹⁶ ustanawiają zasady zatwierdzania niektórych gatunków obcych do stosowania w konkretnych celach. W momencie wejścia w życie nowych przepisów, w ramach wspomnianych systemów zatwierdzono wykorzystanie niektórych gatunków,

Poprawka

(9) Rozporządzenie Rady (WE) nr 708/2007 z dnia 11 czerwca 2007 r. w sprawie wykorzystania w akwakulturze gatunków obcych i niewystępujących miejscowo¹⁴, rozporządzenie (UE) nr 528/2012 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2012 r. w sprawie udostępniania na rynku i stosowania produktów biobójczych¹⁵ i rozporządzenie (WE) nr 1107/2009 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 21 października 2009 r. dotyczące wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin i uchylające dyrektywy Rady 79/117/EWG i 91/414/EWG¹⁶ ustanawiają zasady zatwierdzania niektórych gatunków obcych do stosowania w konkretnych celach. W momencie wejścia w życie nowych przepisów, w ramach wspomnianych systemów zatwierdzono wykorzystanie niektórych gatunków. Aby

ponieważ nie stanowią one niedopuszczalnego ryzyka dla środowiska, zdrowia człowieka i gospodarki. Aby zapewnić spójność ram prawnych, gatunki te należy wyłączyć z nowych przepisów.

¹⁴ Dz.U. L 168 z 28.6.2007, s. 1.

¹⁵ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

¹⁶ Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s. 1.

zapewnić spójność ram prawnych, gatunki te należy wyłączyć z nowych przepisów.

¹⁴ Dz.U. L 168 z 28.6.2007, s. 1.

¹⁵ Dz.U. L 167 z 27.6.2012, s. 1.

¹⁶ Dz.U. L 309 z 24.11.2009, s. 1.

Or. es

Uzasadnienie

Niektóre z gatunków ujętych w załącznikach do rozporządzenia Rady (WE) nr 708/2007 z dnia 11 czerwca 2007 r. mogą doprowadzić do licznych zagrożeń, między innymi do zmian siedliska gatunków rodzimych, konkurencji z nimi o pokarm, żerowania na nich, a w niektórych przypadkach nawet do przenoszenia chorób wywoływanych przez grzyby i bakterie.

Poprawka 64 Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze

Poprawka

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze

nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. *Aby utrzymać odpowiednie proporcje w podgrupie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, wspomnianą listę należy sporządzić, przyjmując stopniowe i etapowe podejście obejmujące ograniczenie liczby inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii do najważniejszych 3 % spośród około 1500 występujących w Europie, i skoncentrować się na tych gatunkach, które powodują lub mogą powodować znaczne straty gospodarcze, w tym wynikające z utraty różnorodności biologicznej.*

nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem.

Or. es

Uzasadnienie

Odsetek wskazany powyżej wydaje się arbitralny i nieuzasadniony, dlatego też nie popiera się tej wzmianki. Wpisanie na listę musi odbywać się w oparciu o jasne kryteria oraz bez ustalonego limitu.

Poprawka 65 Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie

Poprawka

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie

w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. Aby **utrzymać odpowiednie proporcje w podgrupie** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, **wspomnianą listę należy sporządzić, przyjmując stopniowe i etapowe podejście obejmujące ograniczenie liczby inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii do najważniejszych 3 % spośród około 1500 występujących w Europie, i skoncentrować się na tych gatunkach, które powodują lub mogą powodować znaczne straty gospodarcze, w tym wynikające z utraty różnorodności biologicznej.**

w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. Aby **podgrupa** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii **zapewniła osiągnięcie celu polegającego na położeniu nacisku na zapobieganie, zasadnicze znaczenie ma ciągle wprowadzanie zmian do listy i jej aktualizowanie w miarę identyfikacji nowych inwazyjnych gatunków obcych i uznawania ich za ryzyko. Lista powinna ujmować również grupy gatunków o podobnych wymaganiach ekologicznych w celu zapobieżenia sytuacji, w której handel zostanie przekierowany z gatunków figurujących na liście gatunków potencjalnie szkodliwych dla Unii na gatunki podobne, lecz nieuwjęte na liście.**

Or. en

Uzasadnienie

Ograniczenie to jest niespójne z celami i wymogami określonymi w motywach 14 i 16. Jeżeli zamiarem prawodawstwa ma być zapobieganie wprowadzaniu i osiedlaniu się inwazyjnych gatunków obcych, ograniczona lista będzie nieskuteczna, a każda lista powinna być otwarta, ciągle zmieniana i aktualizowana w miarę identyfikacji nowych gatunków inwazyjnych lub udostępniania nowych informacji naukowych.

Poprawka 66 **Julie Girling**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 10**

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby

Poprawka

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby

w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. Aby **utrzymać odpowiednie proporcje w podgrupie** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, **wspomnianą listę należy sporządzić, przyjmując stopniowe i etapowe podejście obejmujące ograniczenie liczby inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii do najważniejszych 3 % spośród około 1500 występujących w Europie, i skoncentrować się na tych gatunkach, które powodują lub mogą powodować znaczne straty gospodarcze, w tym wynikające z utraty różnorodności biologicznej.**

w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. Aby **podgrupa** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii **zapewniła osiągnięcie celu polegającego na koncentracji na zapobieganiu, zasadnicze znaczenie ma regularne wprowadzanie zmian do listy w miarę identyfikacji nowych inwazyjnych gatunków obcych i uznawania ich za stwarzające ryzyko.**

Or. en

Uzasadnienie

Ograniczenie listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii ogranicza zakres zapobiegania, które powinno być celem rozporządzenia. Lista powinna być raczej otwarta i należy skoncentrować się na jej aktualizacji w miarę identyfikacji nowych gatunków.

Poprawka 67
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. Aby utrzymać odpowiednie proporcje w podgrupie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, wspomnianą listę należy sporządzić, przyjmując stopniowe i etapowe podejście obejmujące ograniczenie liczby inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii do najważniejszych **3 % spośród około 1500** występujących w Europie, i skoncentrować się na tych gatunkach, które powodują lub mogą powodować znaczne straty gospodarcze, w tym wynikające z utraty różnorodności biologicznej.

Poprawka

(10) Istnieje wiele inwazyjnych gatunków obcych, dlatego ważne jest, aby w pierwszej kolejności zająć się tą ich podgrupą, która jest uznawana za potencjalnie szkodliwą dla Unii. W związku z tym należy sporządzić listę inwazyjnych gatunków obcych uznanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii. Inwazyjne gatunki obce należy uznać za potencjalnie szkodliwe dla Unii, jeśli szkody powodowane przez nie w dotkniętych nimi państwach członkowskich są na tyle istotne, że uzasadniają przyjęcie środków, których zakres obejmuje całą Unię, włącznie z państwami członkowskimi, które jeszcze nie zostały lub prawdopodobnie nie zostaną dotknięte ich wpływem. Aby utrzymać odpowiednie proporcje w podgrupie inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, wspomnianą listę należy sporządzić, przyjmując stopniowe i etapowe podejście obejmujące ograniczenie liczby inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii do najważniejszych **6 % gatunków** występujących w Europie, i skoncentrować się na tych gatunkach, które powodują lub mogą powodować znaczne straty gospodarcze, w tym wynikające z utraty różnorodności biologicznej, **lub zagrażają zdrowiu człowieka.**

Or. en

Poprawka 68
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Kryteria stosowane przy sporządzaniu listy inwazyjnych gatunków obcych uznawanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii są głównym instrumentem stosowania nowych przepisów. ***Komisja dołoży wszelkich starań, aby kierując się tymi kryteriami, przedłożyć komitetowi wniosek dotyczący listy w ciągu roku od wejścia w życie niniejszego prawodawstwa.*** Kryteria te powinny obejmować ocenę ryzyka zgodnie z właściwymi przepisami umów Światowej Organizacji Handlu w sprawie nakładania restrykcji handlowych na gatunki.

Poprawka

(11) Kryteria stosowane przy sporządzaniu listy inwazyjnych gatunków obcych uznawanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii są głównym instrumentem stosowania nowych przepisów. Kryteria te powinny obejmować ocenę ryzyka zgodnie z właściwymi przepisami umów Światowej Organizacji Handlu w sprawie nakładania restrykcji handlowych na gatunki.

Or. pl

Poprawka 69
Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Kryteria stosowane przy sporządzaniu listy inwazyjnych gatunków obcych uznawanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii są głównym instrumentem stosowania nowych przepisów. Komisja dołoży wszelkich starań, aby kierując się tymi kryteriami, przedłożyć komitetowi wniosek dotyczący listy w ciągu roku od wejścia w życie niniejszego prawodawstwa. Kryteria te powinny obejmować ocenę ryzyka zgodnie z właściwymi przepisami umów Światowej Organizacji Handlu w sprawie nakładania restrykcji handlowych na gatunki.

Poprawka

(11) Kryteria stosowane przy sporządzaniu listy inwazyjnych gatunków obcych uznawanych za potencjalnie szkodliwe dla Unii są głównym instrumentem stosowania nowych przepisów. Komisja dołoży wszelkich starań, aby kierując się tymi kryteriami, przedłożyć komitetowi wniosek dotyczący listy w ciągu roku od wejścia w życie niniejszego prawodawstwa. ***Kryteria dodawania do listy powinny opierać się na najlepiej dostępnych dowodach naukowych i powinny być zgodne z ramami służącymi do określenia ryzyka w odniesieniu do głównych etapów inwazji biologicznych: transportu, osiedlenia się, rozprzestrzenienia i wpływu.*** Kryteria te powinny obejmować również ocenę ryzyka zgodnie

z właściwymi przepisami umów Światowej Organizacji Handlu w sprawie nakładania restrykcji handlowych na gatunki.

Or. en

Uzasadnienie

Proponowane rozporządzenie zawiera szczegółowe informacje na temat oceny ryzyka, którą należy przeprowadzić w celu uwzględnienia wybranych gatunków, które będą objęte przepisami, lecz brakuje w nim informacji o podstawie kryteriów wyboru.

Poprawka 70
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Należy ustanowić wspólne kryteria dla przeprowadzenia oceny ryzyka, aby zapewnić zgodność nowych przepisów z przepisami Światowej Organizacji Handlu i ich spójne stosowanie. W kryteriach tych należy wykorzystać, w stosownych przypadkach, obowiązujące normy krajowe i międzynarodowe; kryteria powinny uwzględniać różne aspekty charakterystyki gatunków, ryzyko i sposoby *przedstawiania się* do Unii, niekorzystny wpływ tych gatunków na gospodarkę, społeczeństwo i różnorodność biologiczną, potencjalne korzyści z ich stosowania i równoważące je koszty zmniejszania ich wpływu, jak również określoną ilościowo prognozę *dotycząca* kosztów szkód środowiskowych, gospodarczych i społecznych na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań. Aby rozwijać system stopniowo, z wykorzystaniem zdobytych doświadczeń, całość podejścia należy poddać ocenie po pięciu latach.

Poprawka

(12) Należy ustanowić wspólne kryteria dla przeprowadzenia oceny ryzyka, aby zapewnić zgodność nowych przepisów z przepisami Światowej Organizacji Handlu i ich spójne stosowanie. W kryteriach tych należy wykorzystać, w stosownych przypadkach, obowiązujące normy krajowe i międzynarodowe; kryteria powinny uwzględniać różne aspekty charakterystyki gatunków, ryzyko i sposoby *wprowadzenia* do Unii, niekorzystny wpływ tych gatunków na gospodarkę, społeczeństwo i różnorodność biologiczną, potencjalne korzyści z ich stosowania i równoważące je koszty zmniejszania ich wpływu, jak również *przybliżoną* określoną ilościowo prognozę *dotyczącą* kosztów szkód środowiskowych, gospodarczych i społecznych na szczeblu unijnym ze wskazaniem ich znaczenia dla Unii, aby uzasadnić podjęcie kolejnych działań. Aby rozwijać system stopniowo, z wykorzystaniem zdobytych doświadczeń, całość podejścia należy poddać ocenie po pięciu latach.

Uzasadnienie

Powyższa poprawka to kwestia doboru słowa, wynikająca z uwzględnienia w spisie definicji z art. 3 terminu „wprowadzenie”. Wnosi się o wprowadzenie powyższej zmiany w całej części normatywnej. Jeśli chodzi o koszty, niemożność zapewnienia dokładnej prognozy nie powinna uniemożliwić podjęcia działań.

Poprawka 71 Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję

(13) Niektóre inwazyjne obce gatunki zwierząt są ujęte w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi¹⁷; przywóz tych gatunków do Unii jest zakazany, ponieważ rozpoznano ich inwazyjny charakter, a wprowadzanie ich do Unii wywiera negatywny wpływ na gatunki rodzime. Te gatunki to: Wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*). Te inwazyjne obce gatunki zwierząt należy **uznać za priorytetowe przy sporządzaniu listy** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby zapewnić na szczeblu unijnym spójne ramy prawne i jednolite przepisy dotyczące tego typu gatunków.

Poprawka

(13) Niektóre inwazyjne obce gatunki zwierząt są ujęte w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi¹⁷; przywóz tych gatunków do Unii jest zakazany, ponieważ rozpoznano ich inwazyjny charakter, a wprowadzanie ich do Unii wywiera negatywny wpływ na gatunki rodzime. Te gatunki to: Wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*). Te inwazyjne obce gatunki zwierząt należy **uwzględnić na liście** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby zapewnić na szczeblu unijnym spójne ramy prawne i jednolite przepisy dotyczące tego typu gatunków, **z tym że powinny one pozostać w załączniku B do rozporządzenia (WE) nr 338/97.**

Uzasadnienie

Zakładając, że proponowane poprawki dotyczące usunięcia ograniczenia listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii zostaną przyjęte, nie ma powodu, aby od razu nie dodać tych gatunków do listy i tym samym zapewnić spójność z rozporządzeniem (WE) nr 338/97. W tekście Komisji nie sprecyzowano, czy gatunki te pozostaną w załączniku do tego rozporządzenia po ich dodaniu do listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a ta poprawka precyzuje tę kwestię.

Poprawka 72 **Kartika Tamara Liotard**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 13**

Tekst proponowany przez Komisję

(13) Niektóre inwazyjne obce gatunki zwierząt są ujęte w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi¹⁷; przywóz tych gatunków do Unii jest zakazany, ponieważ rozpoznano ich inwazyjny charakter, a wprowadzanie ich do Unii wywiera negatywny wpływ na gatunki rodzime. Te gatunki to: Wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*). Te inwazyjne obce gatunki zwierząt należy **uznać za priorytetowe przy sporządzaniu listy** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby zapewnić na szczeblu unijnym spójne ramy prawne i jednolite przepisy dotyczące tego

Poprawka

(13) Niektóre inwazyjne obce gatunki zwierząt są ujęte w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi¹⁷; przywóz tych gatunków do Unii jest zakazany, ponieważ rozpoznano ich inwazyjny charakter, a wprowadzanie ich do Unii wywiera negatywny wpływ na gatunki rodzime. Te gatunki to: Wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*). Te inwazyjne obce gatunki zwierząt należy **priorytetowo uwzględnić na liście** inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby zapewnić na szczeblu unijnym spójne ramy prawne i jednolite przepisy dotyczące tego

typu gatunków.

¹⁷ Dz.U. L 61 z 3.3.1997, s. 1.

typu gatunków.

¹⁷ Dz.U. L 61 z 3.3.1997, s. 1.

Or. en

Uzasadnienie

W razie rezygnacji z zaproponowanego ograniczenia do 50 gatunków do listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii należy dodać siedem gatunków kręgowców wymienionych w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi (rozporządzenie dotyczące handlu dziką fauną i florą). Przywóz tych siedmiu gatunków do UE jest obecnie zakazany, lecz nie ma zakazu ich wykorzystywania, sprzedaży, hodowli, posiadania i transportu.

Poprawka 73 **Jolanta Emilia Hibner**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 13**

Tekst proponowany przez Komisję

(13) Niektóre inwazyjne obce gatunki zwierząt są ujęte w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi¹⁷; przywóz tych gatunków do Unii jest zakazany, ponieważ rozpoznano ich inwazyjny charakter, a wprowadzanie ich do Unii wywiera negatywny wpływ na gatunki rodzime. Te gatunki to: Wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*). Te inwazyjne obce gatunki zwierząt należy uznać za priorytetowe przy sporządzaniu

Poprawka

(13) Niektóre inwazyjne obce gatunki zwierząt są ujęte w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony gatunków dzikiej fauny i flory w drodze regulacji handlu nimi¹⁷; przywóz tych gatunków do Unii jest zakazany, ponieważ rozpoznano ich inwazyjny charakter, a wprowadzanie ich do Unii wywiera negatywny wpływ na gatunki rodzime. Te gatunki to: Wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*). Te inwazyjne obce gatunki zwierząt należy uznać za priorytetowe przy sporządzaniu

listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby zapewnić na szczeblu unijnym spójne ramy prawne i jednolite przepisy dotyczące tego typu gatunków.

¹⁷ Dz.U. L 61 z 3.3.1997, s. 1.

listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby zapewnić na szczeblu unijnym spójne ramy prawne i jednolite przepisy dotyczące tego typu gatunków. ***Niniejsze rozporządzenie oraz rozporządzenie Rady (WE) nr 338/97 powinny być traktowane jako narzędzia komplementarne.***

¹⁷ Dz.U. L 61 z 3.3.1997, s. 1.

Or. pl

Poprawka 74
Gaston Franco

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 14 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(14a) Pewne gatunki, które są inwazyjne w całej Unii, są gatunkami rodzimymi w konkretnych państwach członkowskich. Należy zatem ustanowić zróżnicowany system odzwierciedlający sytuację w dziewięciu biogeograficznych regionach Unii Europejskiej wymienionych w dyrektywie siedliskowej (92/43/EWG), czyli regionach: alpejskim, atlantyckim, czarnomorskim, borealnym, kontynentalnym, makaronezyjskim, śródziemnomorskim, panońskim i stepowym.

Or. fr

Uzasadnienie

Sporządzenie dziewięciu różnych wykazów wydaje się bardziej zasadne pod względem naukowym, przez co pozwala uwzględnić różnorodność ekosystemów i jednocześnie uniknąć stosowania systemu odstępstw. Ustanowienie systemu odstępstw dla niektórych państw członkowskich byłoby bowiem sprzeczne z duchem rozporządzenia, w którym propaguje się prewencyjne i reaktywne podejście zanim sytuacja stanie się niemożliwa do opanowania.

System odstępstw uniemożliwia ponadto skuteczne wykonanie rozporządzenia, ponieważ stanowi negatywny sygnał co do jego wiążącego charakteru.

Poprawka 75

Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 15

Tekst proponowany przez Komisję

(15) Niektóre z gatunków uważanych za inwazyjne w Unii to gatunki rodzime w niektórych najbardziej oddalonych regionach Unii i odwrotnie. W komunikacie Komisji „Regiony najbardziej oddalone atutem Europy”¹⁸ uznano, że niezwykła różnorodność biologiczna regionów najbardziej oddalonych wymaga opracowania i wdrożenia środków zapobiegania inwazyjnym gatunkom obcym i zarządzania nimi w tych regionach jak określono w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, uwzględniając decyzje Rady Europejskiej 2010/718/UE z dnia 29 października 2010 r. w sprawie zmiany wobec Unii Europejskiej statusu wyspy Saint-Barthélemy¹⁹ i 2012/419/UE z dnia 11 lipca 2012 r. w sprawie zmiany statusu Majotty względem Unii Europejskiej²⁰. W związku z tym wszystkie postanowienia nowych przepisów należy stosować do najbardziej oddalonych regionów Unii, poza przepisami dotyczącymi inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, które są gatunkami rodzimymi dla tych regionów. Ponadto, aby umożliwić niezbędną ochronę różnorodności biologicznej we wspomnianych regionach, zainteresowane państwa członkowskie muszą sporządzić, jako uzupełnienie listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, szczegółową listę inwazyjnych gatunków obcych

Poprawka

(15) Niektóre z gatunków uważanych za inwazyjne w Unii to gatunki rodzime w niektórych najbardziej oddalonych regionach Unii i odwrotnie. W komunikacie Komisji „Regiony najbardziej oddalone atutem Europy”¹⁸ uznano, że niezwykła różnorodność biologiczna regionów najbardziej oddalonych wymaga opracowania i wdrożenia środków zapobiegania inwazyjnym gatunkom obcym i zarządzania nimi w tych regionach jak określono w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, uwzględniając decyzje Rady Europejskiej 2010/718/UE z dnia 29 października 2010 r. w sprawie zmiany wobec Unii Europejskiej statusu wyspy Saint-Barthélemy¹⁹ i 2012/419/UE z dnia 11 lipca 2012 r. w sprawie zmiany statusu Majotty względem Unii Europejskiej²⁰. W związku z tym wszystkie postanowienia nowych przepisów należy stosować do najbardziej oddalonych regionów Unii, poza przepisami dotyczącymi inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, które są gatunkami rodzimymi dla tych regionów. Ponadto, aby umożliwić niezbędną ochronę różnorodności biologicznej we wspomnianych regionach, zainteresowane państwa członkowskie muszą sporządzić, jako uzupełnienie listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, szczegółową listę inwazyjnych gatunków obcych

występujących w najbardziej oddalonych regionach tych państw, do których nowe przepisy również powinny mieć zastosowanie.

występujących w najbardziej oddalonych regionach tych państw, do których nowe przepisy również powinny mieć zastosowanie. ***Listy te są otwarte i ciągle zmieniane oraz aktualizowane w miarę identyfikacji nowych inwazyjnych gatunków obcych i uznawania ich za ryzyko.***

¹⁸ COM(2008)0642 final.

¹⁹ Dz.U. L 325 z 9.12.2010, s. 4.

²⁰ Dz.U. L 204 z 31.7.2012, s. 131.

¹⁸ COM(2008)0642 final.

¹⁹ Dz.U. L 325 z 9.12.2010, s. 4.

²⁰ Dz.U. L 204 z 31.7.2012, s. 131.

Or. en

Uzasadnienie

Lista gatunków potencjalnie szkodliwych w regionach najbardziej oddalonych nie powinna być ograniczona i należy ciągle wprowadzać do niej zmiany oraz ją aktualizować, a proponowana poprawka to odzwierciedla. Ograniczona lista stanowiłaby przeszkodę dla osiągnięcia celu rozporządzenia polegającego na zapobieganiu osiedlaniu się inwazyjnych gatunków obcych w regionach najbardziej oddalonych.

Poprawka 76

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 16

Tekst proponowany przez Komisję

(16) Ryzyko i problemy związane z inwazyjnymi gatunkami obcymi stanowią wyzwanie o charakterze transgranicznym, mające wpływ na całą Unię. W związku z tym należy wprowadzić na szczeblu unijnym zakaz zamierzonego wprowadzania do Unii, reprodukcji, hodowania, przemieszczania, nabywania, zbywania, **stosowania**, wymiany, trzymania i uwalniania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby można było podjąć spójne działania w całej Unii w celu

Poprawka

(16) Ryzyko i problemy związane z inwazyjnymi gatunkami obcymi stanowią wyzwanie o charakterze transgranicznym, mające wpływ na całą Unię. W związku z tym należy wprowadzić na szczeblu unijnym zakaz zamierzonego wprowadzania do Unii, reprodukcji, hodowania, przemieszczania, nabywania, zbywania, **wykorzystywania**, wymiany, trzymania i **umyślnego** uwalniania inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, aby można było podjąć spójne działania w całej

uniknięcia zakłóceń na rynku wewnętrznym i zapobieżenia sytuacjom, w których działania podjęte w jednym państwie członkowskim nie odniosą pożądanego skutku z powodu braku działań w innym państwie członkowskim.

Unii w celu uniknięcia zakłóceń na rynku wewnętrznym i zapobieżenia sytuacjom, w których działania podjęte w jednym państwie członkowskim nie odniosą pożądanego skutku z powodu braku działań w innym państwie członkowskim.

Or. es

Uzasadnienie

Celem zgodności z poprawką do art. 7.

Poprawka 77
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 17

Tekst proponowany przez Komisję

(17) W celu umożliwienia badań naukowych *i* działań ***ochronnych ex-situ*** należy ustanowić szczególne przepisy dotyczące inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, które zostały poddane tym badaniom. Badania należy prowadzić w obiektach zamkniętych, gdzie organizmy pozostają w izolacji, z zastosowaniem wszelkich niezbędnych środków w celu uniknięcia ucieczki lub bezprawnego uwolnienia inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Poprawka

(17) W celu umożliwienia badań naukowych ***placówkom upoważnionym do prowadzenia takich badań oraz*** działań ***realizowanych przez ogrody zoologiczne lub botaniczne*** należy ustanowić szczególne przepisy dotyczące inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, które zostały poddane tym badaniom. Badania należy prowadzić w obiektach zamkniętych, gdzie organizmy pozostają w izolacji, z zastosowaniem wszelkich niezbędnych środków w celu uniknięcia ucieczki lub bezprawnego uwolnienia inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Or. pl

Poprawka 78
Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 18

Tekst proponowany przez Komisję

(18) Mogą zdarzyć się przypadki wystąpienia na granicach Unii lub wykrycia na jej terytorium gatunków obcych nieuznawanych dotąd za inwazyjne i potencjalnie szkodliwe dla Unii. Dlatego należy umożliwić państwom członkowskim podejmowanie pewnych środków nadzwyczajnych na podstawie dostępnych dowodów naukowych. Takie środki nadzwyczajne umożliwią błyskawiczne zareagowanie na gatunki stwarzające ryzyko związane z ich wprowadzeniem, osiedleniem się i rozprzestrzenieniem w tych krajach, podczas gdy państwa członkowskie będą oceniać faktyczne zagrożenie, zgodnie z właściwymi przepisami umów Światowej Organizacji Handlu, w szczególności w celu doprowadzenia do uznania tych gatunków za inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii. Istnieje potrzeba skojarzenia krajowych środków nadzwyczajnych z możliwością podejmowania środków nadzwyczajnych na szczeblu unijnym, aby zachować zgodność z postanowieniami umów Światowej Organizacji Handlu. Ponadto dzięki unijnym środkom nadzwyczajnym Unia zostanie wyposażona w mechanizm szybkiego reagowania w przypadku wystąpienia nowego inwazyjnego gatunku obcego lub bezpośredniego zagrożenia jego wprowadzeniem, zgodnie z zasadą ostrożności.

Poprawka

(18) Mogą zdarzyć się przypadki wystąpienia na granicach Unii lub wykrycia na jej terytorium gatunków obcych nieuznawanych dotąd za inwazyjne i potencjalnie szkodliwe dla Unii. Dlatego należy umożliwić państwom członkowskim podejmowanie pewnych środków nadzwyczajnych na podstawie dostępnych dowodów naukowych. Takie środki nadzwyczajne umożliwią błyskawiczne zareagowanie na gatunki stwarzające ryzyko związane z ich wprowadzeniem, osiedleniem się i rozprzestrzenieniem w tych krajach, podczas gdy państwa członkowskie będą oceniać faktyczne zagrożenie, zgodnie z właściwymi przepisami umów Światowej Organizacji Handlu, w szczególności w celu doprowadzenia do uznania tych gatunków za inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii. Istnieje potrzeba skojarzenia krajowych środków nadzwyczajnych z możliwością podejmowania środków nadzwyczajnych na szczeblu unijnym, aby zachować zgodność z postanowieniami umów Światowej Organizacji Handlu. Ponadto dzięki unijnym środkom nadzwyczajnym Unia zostanie wyposażona w mechanizm szybkiego reagowania w przypadku wystąpienia nowego inwazyjnego gatunku obcego lub bezpośredniego zagrożenia jego wprowadzeniem, zgodnie z zasadą ostrożności. ***Jeżeli środki nadzwyczajne wymagają eliminowania, kontrolowania lub izolowania, należy uwzględnić dobrostan objętych i nieobjętych nimi zwierząt. Właściwe organy powinny przedsięwziąć niezbędne środki w celu uniknięcia bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, opierając się w miarę możliwości na najlepszych praktykach w tej dziedzinie.***

Uzasadnienie

Istotne jest, aby w postępowaniu z inwazyjnymi gatunkami obcymi uwzględniono dobrostan zwierząt. Ma to również zasadnicze znaczenie dla uzyskania poparcia obywateli dla działań wobec tych gatunków. Najlepszymi praktykami mogą być na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).

Poprawka 79

Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 18 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(18a) W celu umożliwienia hodowli i handlu zwierzętami hodowanymi należy przewidzieć szczególne zasady stosujące się do inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii i podlegających takim działaniom. Tego typu działania powinny być prowadzone w zamkniętych i zabezpieczonych zakładach oraz po podjęciu niezbędnych środków zapobiegających ucieczce lub nielegalnemu uwolnieniu inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii.

Or. fr

Poprawka 80

Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(19) Państwa członkowskie powinny móc przyjąć bardziej rygorystyczne środki rozwiązania problemu inwazyjnych

(19) Państwa członkowskie powinny móc podjąć aktywne działania, łącznie z regulacją handlu, wykorzystywania,

gatunków obcych i podjąć aktywne działania w odniesieniu do gatunków, które nie znajdują się na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. W związku z powyższym w celu przyjęcia bardziej proaktywnego stanowiska należy wymagać, aby w przypadku tych gatunków, które nie są ujęte na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a co do których państwa członkowskie uzyskały dowody, że stanowią zagrożenie, wydawano zezwolenie na uwolnienie do środowiska. W rozporządzeniu (WE) nr 708/2007 ustanowiono już szczegółowe przepisy dotyczące zezwoleń na wykorzystanie gatunków obcych w akwakulturze, które państwa członkowskie powinny brać pod uwagę w tym kontekście.

hodowli, uprawy, sprzedaży, trzymania, transportu i uwalniania do środowiska naturalnego, w odniesieniu do gatunków, które nie znajdują się na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. W związku z powyższym w celu przyjęcia bardziej proaktywnego stanowiska należy wymagać, aby w przypadku tych gatunków, które nie są ujęte na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a co do których państwa członkowskie uzyskały dowody, że stanowią zagrożenie, wydawano zezwolenie na uwolnienie do środowiska. W rozporządzeniu (WE) nr 708/2007 ustanowiono już szczegółowe przepisy dotyczące zezwoleń na wykorzystanie gatunków obcych w akwakulturze, które państwa członkowskie powinny brać pod uwagę w tym kontekście.

Or. en

Uzasadnienie

Należy zapewnić niewyczerpującą listę zawierającą przykłady najodpowiedniejszych działań. Odrębny motyw dotyczy umożliwienia państwom członkowskim przyjmowania bardziej rygorystycznych przepisów.

Poprawka 81 **Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 19**

Tekst proponowany przez Komisję

(19) Państwa członkowskie powinny móc przyjąć bardziej rygorystyczne środki rozwiązania problemu inwazyjnych gatunków obcych i podjąć aktywne działania w odniesieniu do gatunków, które nie znajdują się na liście inwazyjnych

Poprawka

(19) Państwa członkowskie powinny móc przyjąć bardziej rygorystyczne środki rozwiązania problemu inwazyjnych gatunków obcych i podjąć **wszelkie niezbędne** aktywne działania w odniesieniu do gatunków, które nie znajdują się na

gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. W związku z powyższym w celu przyjęcia bardziej proaktywnego stanowiska należy wymagać, aby w przypadku tych gatunków, które nie są ujęte na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a co do których państwa członkowskie uzyskały dowody, że stanowią zagrożenie, wydawano zezwolenie na uwolnienie do środowiska. W rozporządzeniu (WE) nr 708/2007 ustanowiono już szczegółowe przepisy dotyczące zezwoleń na wykorzystanie gatunków obcych w akwakulturze, które państwa członkowskie powinny brać pod uwagę w tym kontekście.

liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. W związku z powyższym w celu przyjęcia bardziej proaktywnego stanowiska należy wymagać, aby w przypadku tych gatunków, które nie są ujęte na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a co do których państwa członkowskie uzyskały dowody, że stanowią zagrożenie, wydawano zezwolenie na uwolnienie do środowiska. W rozporządzeniu (WE) nr 708/2007 ustanowiono już szczegółowe przepisy dotyczące zezwoleń na wykorzystanie gatunków obcych w akwakulturze, które państwa członkowskie powinny brać pod uwagę w tym kontekście.

Or. es

Uzasadnienie

Należy wyraźnie zaznaczyć, że państwa członkowskie mogą podjąć dowolne działania, aby chronić rodzimą faunę i florę, włącznie z ograniczeniem handlu na szczeblu krajowym w celu walki z inwazyjnymi gatunkami.

Poprawka 82 Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 19

Tekst proponowany przez Komisję

(19) Państwa członkowskie powinny móc przyjąć bardziej rygorystyczne środki rozwiązania problemu inwazyjnych gatunków obcych i podjąć aktywne działania w odniesieniu do gatunków, które nie znajdują się na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. W związku z powyższym w celu przyjęcia bardziej proaktywnego stanowiska należy

Poprawka

(19) Państwa członkowskie powinny móc przyjąć bardziej rygorystyczne środki rozwiązania problemu inwazyjnych gatunków obcych i podjąć aktywne działania w odniesieniu do gatunków, które nie znajdują się na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii. W związku z powyższym w celu przyjęcia bardziej proaktywnego stanowiska należy

wymagać, aby w przypadku tych gatunków, które nie są ujęte na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a co do których państwa członkowskie uzyskały dowody, że stanowią zagrożenie, wydawano zezwolenie na uwolnienie do środowiska. W rozporządzeniu (WE) nr 708/2007 ustanowiono już szczegółowe przepisy dotyczące zezwoleń na wykorzystanie gatunków obcych w akwakulturze, które państwa członkowskie powinny brać pod uwagę w tym kontekście.

wymagać, aby w przypadku tych gatunków, które nie są ujęte na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii, a co do których państwa członkowskie uzyskały dowody, że stanowią zagrożenie, wydawano zezwolenie na uwolnienie do środowiska. W rozporządzeniu (WE) nr 708/2007 ustanowiono już szczegółowe przepisy dotyczące zezwoleń na wykorzystanie gatunków obcych w akwakulturze, które państwa członkowskie powinny brać pod uwagę w tym kontekście. ***Państwa członkowskie powinny stale rozwijać inne krajowe i międzynarodowe instrumenty, służące rozwiązywaniu problemów wywoływanych przez inwazyjne gatunki obce. Nowe rozporządzenie winno uzupełniać już istniejące rozwiązania, a nie całkowicie je zastępować.***

Or. pl

Poprawka 83
Chris Davies, Gerben-Jan Gerbrandy

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 20

Tekst proponowany przez Komisję

(20) Duża część inwazyjnych gatunków obcych jest wprowadzana do Unii w sposób niezamierzony. W związku z tym istotne znaczenie ma zarządzanie drogami przedostawania się ich do Unii. Działania w tej dziedzinie należy podejmować stopniowo, zważywszy na stosunkowo niewielkie doświadczenie w tym zakresie. Powinny one obejmować środki podejmowane dobrowolnie, między innymi proponowane w wytycznych Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie kontroli i zarządzania zanieczyszczeniami biologicznymi statków

Poprawka

(20) Duża część inwazyjnych gatunków obcych jest wprowadzana do Unii w sposób niezamierzony. W związku z tym istotne znaczenie ma zarządzanie drogami przedostawania się ich do Unii. Działania w tej dziedzinie należy podejmować stopniowo, zważywszy na stosunkowo niewielkie doświadczenie w tym zakresie. Powinny one obejmować środki podejmowane dobrowolnie, między innymi proponowane w wytycznych Międzynarodowej Organizacji Morskiej w sprawie kontroli i zarządzania zanieczyszczeniami biologicznymi statków

oraz działania obowiązkowe; w działaniach należy wykorzystać nabyte w Unii i państwach członkowskich doświadczenie w zarządzaniu niektórymi drogami przedostawania się gatunków do Unii, w tym środki ustanowione w drodze międzynarodowej Konwencji o kontroli i zarządzaniu wodami balastowymi oraz osadami ze statków.

oraz działania obowiązkowe; w działaniach należy wykorzystać nabyte w Unii i państwach członkowskich doświadczenie w zarządzaniu niektórymi drogami przedostawania się gatunków do Unii, w tym środki ustanowione w drodze międzynarodowej Konwencji o kontroli i zarządzaniu wodami balastowymi oraz osadami ze statków. ***Komisja powinna podjąć odpowiednio wszelkie właściwe działania, by zachęcić państwa członkowskie do ratyfikacji konwencji, w tym wspierania okazji do dyskusji na szczeblu ministrów krajowych. Z zastrzeżeniem przepisów dotyczących planów działań państw członkowskich określonych w art. 11 Komisja w terminie trzech lat od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia przedstawia sprawozdanie ze stosowania ww. dobrowolnych środków przez państwa członkowskie oraz w razie potrzeby przedstawia wnioski ustawodawcze w celu włączenia takich środków do prawa Unii.***

Or. en

Uzasadnienie

W chwili sporządzania przez Komisję oceny skutków tylko cztery państwa członkowskie ratyfikowały konwencję. Tymczasem w sprawozdaniu IEEP dla Komisji z 2010 r. stwierdzono, że spuszczenie wód balastowych i zanieczyszczenia kadłuba są zdecydowanie najważniejszymi czynnikami przypadkowego wprowadzania obcych gatunków. W razie gdyby dobrowolne środki nie okazały się skuteczne, Komisja powinna rozważyć w tej dziedzinie działania legislacyjne.

Poprawka 84
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 21

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(21) W celu stworzenia odpowiedniej bazy

(21) W celu stworzenia odpowiedniej bazy

wiedzy umożliwiającej zajęcie się problemami stwarzanymi przez inwazyjne gatunki obce państwa członkowskie muszą rozpocząć badania i monitoring tych gatunków oraz nadzór nad nimi. Systemy nadzoru zapewniają najwłaściwsze środki wczesnego wykrywania nowych inwazyjnych gatunków obcych i ustalenia rozmieszczenia gatunków już osiedlonych, dlatego powinny obejmować zarówno badania celowe, jak i ogólne, i należy w nich wykorzystywać zaangażowanie różnych sektorów i zainteresowanych stron, włącznie *ze społecznościami lokalnymi*. Systemy nadzoru powinny wymagać zwracania ciągłej uwagi na nowe inwazyjne gatunki obce pojawiające się w jakimkolwiek miejscu na terytorium Unii. W celu zapewnienia skuteczności i opłacalności należy zastosować systemy kontroli granic, nadzoru i monitoringu ustanowione już w prawodawstwie Unii, w szczególności te, które zostały określone w dyrektywach 2009/147/WE, 92/43/EWG, 2008/56/WE i 2000/60/WE.

wiedzy umożliwiającej zajęcie się problemami stwarzanymi przez inwazyjne gatunki obce państwa członkowskie muszą rozpocząć badania i monitoring tych gatunków oraz nadzór nad nimi, *a także wymianę najlepszych praktyk w zakresie zapobiegania wprowadzaniu gatunków obcych i zarządzania nimi*. Systemy nadzoru zapewniają najwłaściwsze środki wczesnego wykrywania nowych inwazyjnych gatunków obcych i ustalenia rozmieszczenia gatunków już osiedlonych, dlatego powinny obejmować zarówno badania celowe, jak i ogólne, i należy w nich wykorzystywać zaangażowanie różnych sektorów i zainteresowanych stron, włącznie *z władzami regionalnymi*. Systemy nadzoru powinny wymagać zwracania ciągłej uwagi na nowe inwazyjne gatunki obce pojawiające się w jakimkolwiek miejscu na terytorium Unii. W celu zapewnienia skuteczności i opłacalności należy zastosować systemy kontroli granic, nadzoru i monitoringu ustanowione już w prawodawstwie Unii, w szczególności te, które zostały określone w dyrektywach 2009/147/WE, 92/43/EWG, 2008/56/WE i 2000/60/WE.

Or. en

Poprawka 85 **Andrea Zannoni**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 23**

Tekst proponowany przez Komisję

(23) Gdy dojdzie do wprowadzenia inwazyjnych gatunków obcych, środki wczesnego wykrywania i szybkiego eliminowania mają kluczowe znaczenie w zapobieżeniu ich osiedleniu się i rozprzestrzenianiu. Najskuteczniejszym i najbardziej opłacalnym sposobem reakcji

Poprawka

(23) Gdy dojdzie do wprowadzenia inwazyjnych gatunków obcych, środki wczesnego wykrywania i szybkiego eliminowania mają kluczowe znaczenie w zapobieżeniu ich osiedleniu się i rozprzestrzenianiu. Najskuteczniejszym i najbardziej opłacalnym sposobem reakcji

bywa często jak najszybsze wyeliminowanie populacji, gdy liczba okazów jest jeszcze niewielka. W przypadku gdy eliminowanie jest niewykonalne lub jego koszty w dłuższej perspektywie przewyższają korzyści środowiskowe, gospodarcze i społeczne, należy zastosować środki kontrolowania i izolowania.

bywa często jak najszybsze wyeliminowanie populacji, gdy liczba okazów jest jeszcze niewielka. W przypadku gdy eliminowanie jest niewykonalne lub jego koszty w dłuższej perspektywie przewyższają korzyści środowiskowe, gospodarcze i społeczne, należy zastosować środki kontrolowania i izolowania. ***W przypadku gatunków zwierząt środki izolacji i kontrolowania muszą się opierać na wykorzystaniu wyłącznie bezkrwawych metod.***

Or. it

Poprawka 86
Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 24

Tekst proponowany przez Komisję

(24) W niezbędnych przypadkach eliminowanie niektórych inwazyjnych gatunków obcych i zarządzanie nimi wywołuje u zwierząt ból, lęk lub inne formy cierpienia, nawet przy zastosowaniu najlepszych dostępnych środków technicznych. Z tego względu państwa członkowskie i podmioty uczestniczące w eliminowaniu, kontrolowaniu lub izolowaniu inwazyjnych gatunków obcych **powinny** podejmować niezbędne środki w celu zminimalizowania bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, biorąc pod uwagę, w miarę możliwości, najlepsze praktyki w tej dziedzinie, na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).

Poprawka

(24) ***Zgodnie z art. 13 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej „przy formułowaniu i wykonywaniu polityki rolnej, rybołówstwa i transportu Unii oraz jej polityk dotyczących rynku wewnętrznego, badań i rozwoju technologicznego oraz przestrzeni kosmicznej, Unia i Państwa Członkowskie w pełni uwzględniają wymagania w zakresie dobrostanu zwierząt jako istot zdolnych do odczuwania, przy równoczesnym przestrzeganiu przepisów prawnych i administracyjnych oraz zwyczajów Państw Członkowskich związanych w szczególności z obyczajami religijnymi, tradycjami kulturowymi i dziedzictwem regionalnym”. W art. 13 nie wymienia się polityki w dziedzinie środowiska, która stanowi podstawę prawną niniejszego rozporządzenia. Niemniej jednak*** w niezbędnych przypadkach eliminowanie niektórych inwazyjnych gatunków obcych

i zarządzanie nimi wywołuje u zwierząt ból, lęk lub inne formy cierpienia, nawet przy zastosowaniu najlepszych dostępnych środków technicznych. Z tego względu państwa członkowskie i podmioty uczestniczące w eliminowaniu, kontrolowaniu lub izolowaniu inwazyjnych gatunków obcych *starają się* podejmować niezbędne środki w celu zminimalizowania bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, biorąc pod uwagę, w miarę możliwości, najlepsze praktyki w tej dziedzinie, na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).

Or. fr

Uzasadnienie

Traktaty stanowią, że Unia w pełni uwzględnia dobrostan zwierząt w trakcie wdrażania niektórych polityk wymienionych w art. 13 TFUE. Niemniej jednak w art. 13, jedynym zapisie Traktatu dotyczącym dobrostanu zwierząt, nie wymienia się polityki w dziedzinie środowiska. Unia Europejska nie jest więc uprawniona do podejmowania działań w zakresie dobrostanu zwierząt w trakcie definiowania lub realizacji polityki środowiskowej. Kwestia ta leży wyłącznie w zakresie kompetencji państw członkowskich.

Poprawka 87 **Andrea Zanoni**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 24**

Tekst proponowany przez Komisję

(24) W niezbędnych przypadkach eliminowanie niektórych inwazyjnych gatunków obcych i zarządzanie nimi wywołuje u zwierząt ból, lęk lub inne formy cierpienia, nawet przy zastosowaniu najlepszych dostępnych środków technicznych. Z tego względu państwa członkowskie i podmioty uczestniczące w eliminowaniu, kontrolowaniu lub

Poprawka

(24) W niezbędnych przypadkach eliminowanie niektórych inwazyjnych gatunków obcych i zarządzanie nimi wywołuje u zwierząt ból, lęk lub inne formy cierpienia, nawet przy zastosowaniu najlepszych dostępnych środków technicznych. Z tego względu państwa członkowskie i podmioty uczestniczące w eliminowaniu, kontrolowaniu lub

izolowaniu inwazyjnych gatunków obcych powinny podejmować niezbędne środki w celu zminimalizowania bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, biorąc pod uwagę, w miarę możliwości, najlepsze praktyki w tej dziedzinie, na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).

izolowaniu inwazyjnych gatunków obcych powinny podejmować niezbędne środki w celu zminimalizowania bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, biorąc pod uwagę, w miarę możliwości, najlepsze praktyki w tej dziedzinie, na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE). ***W każdym razie w przypadku gatunków zwierząt należy stosować metody bezkrwawe.***

Or. it

Poprawka 88 **Kartika Tamara Liotard**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 24**

Tekst proponowany przez Komisję

(24) W ***niezbędnych*** przypadkach eliminowanie niektórych inwazyjnych gatunków obcych i zarządzanie nimi wywołuje u zwierząt ból, lęk lub inne formy cierpienia, nawet przy zastosowaniu najlepszych dostępnych środków technicznych. Z tego względu państwa członkowskie i podmioty uczestniczące w eliminowaniu, kontrolowaniu lub izolowaniu inwazyjnych gatunków obcych powinny podejmować niezbędne środki w celu ***zminimalizowania*** bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, biorąc pod uwagę, w miarę możliwości, najlepsze praktyki w tej dziedzinie, na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).

Poprawka

(24) W przypadkach ***uznanych za konieczne*** eliminowanie niektórych inwazyjnych gatunków obcych i zarządzanie nimi wywołuje u zwierząt ból, lęk lub inne formy cierpienia, nawet przy zastosowaniu najlepszych dostępnych środków technicznych. Z tego względu państwa członkowskie i podmioty uczestniczące w eliminowaniu, kontrolowaniu lub izolowaniu inwazyjnych gatunków obcych powinny podejmować niezbędne środki w celu ***uniknięcia*** bólu, lęku i cierpienia zwierząt w trakcie tego procesu, biorąc pod uwagę, w miarę możliwości, najlepsze praktyki w tej dziedzinie, na przykład zasady przewodnie w dziedzinie dobrostanu zwierząt Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE). ***Jeżeli rozważy się eliminację lub zarządzanie, należy stosować humanitarne i naukowo sprawdzone metody, a państwa członkowskie powinny podejmować decyzje z udziałem***

wszystkich odpowiednich zainteresowanych stron i ekspertów naukowych. Należy rozważyć metody nieletalne, a wszelkie podjęte działania powinny minimalizować wpływ na gatunki nimi nieobjęte.

Or. en

Uzasadnienie

Zapis dotyczący dobrostanu zwierząt w motywie 24 jest dobry, lecz należy go rozwinąć. Brak bólu, lęku lub cierpienia jest zapisem do przyjęcia, lecz należy w tym przypadku mówić o unikaniu, a nie minimalizowaniu. Jeżeli wykazano, że kontrolowanie jest niezbędne (w świetle wystarczających dowodów naukowych uzasadniających ten środek), należy stosować wyłącznie metody humanitarne, a państwa członkowskie powinny być zobowiązane do zaangażowania w proces decyzyjny zainteresowanych stron, takich jak organizacje zajmujące się dobrostanem zwierząt.

Poprawka 89 **Kartika Tamara Liotard**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 25**

Tekst proponowany przez Komisję

(25) Inwazyjne gatunki obce zasadniczo powodują szkody w ekosystemach i obniżają ich odporność. W związku z tym niezbędny jest proces restytucji w celu wzmocnienia odporności ekosystemów na inwazję, naprawienia szkód i poprawy stanu ochrony gatunków i ich siedlisk zgodnie z art. 4 dyrektywy 2009/147/WE i art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, stanu ekologicznego śródlądowych wód powierzchniowych, przejściowych, przybrzeżnych oraz podziemnych zgodnie z art. 11 dyrektywy 2000/60/WE i stanu ekologicznego wód morskich zgodnie z art. 13 dyrektywy 2008/56/WE.

Poprawka

(25) Inwazyjne gatunki obce zasadniczo powodują szkody w ekosystemach i obniżają ich odporność. W związku z tym niezbędny jest proces restytucji w celu wzmocnienia odporności ekosystemów na inwazję, naprawienia szkód i poprawy stanu ochrony gatunków i ich siedlisk zgodnie z art. 4 dyrektywy 2009/147/WE i art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, stanu ekologicznego śródlądowych wód powierzchniowych, przejściowych, przybrzeżnych oraz podziemnych zgodnie z art. 11 dyrektywy 2000/60/WE i stanu ekologicznego wód morskich zgodnie z art. 13 dyrektywy 2008/56/WE. **Koszty takiego procesu restytucji powinny ponosić osoby odpowiedzialne za gatunki, które stają się inwazyjne.**

Uzasadnienie

*Jeżeli niezbędny jest proces restytucji, koszty powinny ponosić osoby odpowiedzialne za wprowadzenie gatunków inwazyjnych do Unii. Chociaż w niektórych przypadkach określenie źródła może być trudne, w innych można do niego dotrzeć (np. w przypadku wprowadzenia wiewiórki rudobrzuchej (*Callosciurus erythraeus*) w Niderlandach jako źródło określono jeden podmiot handlujący zwierzętami egzotycznymi jako zwierzętami domowymi). W dyrektywie 2004/35/WE w sprawie odpowiedzialności za środowisko naturalne ustanowiono precedens ustawodawczego zastosowania zasady „zanieczyszczający płaci”.*

Poprawka 90 **Julie Girling**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Motyw 25**

Tekst proponowany przez Komisję

(25) Inwazyjne gatunki obce zasadniczo powodują szkody w ekosystemach i obniżają ich odporność. W związku z tym niezbędny jest proces restytucji w celu wzmocnienia odporności ekosystemów na inwazję, naprawienia szkód i poprawy stanu ochrony gatunków i ich siedlisk zgodnie z art. 4 dyrektywy 2009/147/WE i art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, stanu ekologicznego śródlądowych wód powierzchniowych, przejściowych, przybrzeżnych oraz podziemnych zgodnie z art. 11 dyrektywy 2000/60/WE i stanu ekologicznego wód morskich zgodnie z art. 13 dyrektywy 2008/56/WE.

Poprawka

(25) Inwazyjne gatunki obce zasadniczo powodują szkody w ekosystemach i obniżają ich odporność. W związku z tym niezbędny jest proces restytucji w celu wzmocnienia odporności ekosystemów na inwazję, naprawienia szkód i poprawy stanu ochrony gatunków i ich siedlisk zgodnie z art. 4 dyrektywy 2009/147/WE i art. 6 dyrektywy 92/43/EWG, stanu ekologicznego śródlądowych wód powierzchniowych, przejściowych, przybrzeżnych oraz podziemnych zgodnie z art. 11 dyrektywy 2000/60/WE i stanu ekologicznego wód morskich zgodnie z art. 13 dyrektywy 2008/56/WE.
W stosownych przypadkach i w miarę możliwości koszty takiej restytucji powinny ponosić osoby odpowiedzialne za gatunki, które stają się inwazyjne.

Uzasadnienie

W stosownych przypadkach i w miarę możliwości zastosowanie powinna mieć zasada

„zanieczyszczający płaci”. Koszty niezbędnego procesu restytucji powinny ponosić osoby odpowiedzialne za wprowadzenie gatunków inwazyjnych, które wyrządziły szkody.

Poprawka 91
Gaston Franco

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję

(26) Podstawą systemu dotyczącego inwazyjnych gatunków obcych powinien być scentralizowany system informacyjny zawierający posegregowane dostępne dane na temat gatunków obcych w Unii i umożliwiający dostęp do informacji dotyczących występowania gatunków, ich rozprzestrzeniania się, ekologii, historii inwazji oraz wszelkich innych informacji niezbędnych do podejmowania decyzji w sprawie polityki i zarządzania.

Poprawka

(26) Podstawą systemu dotyczącego inwazyjnych gatunków obcych powinien być scentralizowany system informacyjny zawierający posegregowane dostępne dane na temat gatunków obcych w Unii i umożliwiający dostęp do informacji dotyczących występowania gatunków, ich rozprzestrzeniania się, ekologii, historii inwazji oraz wszelkich innych informacji niezbędnych do podejmowania decyzji w sprawie polityki i zarządzania, **jak również wymiany dobrych praktyk. Współpraca transgraniczna, szczególnie z krajami sąsiedzkimi, i koordynacja pomiędzy państwami członkowskimi, szczególnie w obrębie tego samego regionu biogeograficznego Unii Europejskiej (dyrektywa siedliskowa 92/43/EWG), stanowią warunki niezbędne do zapewnienia skuteczności niniejszych przepisów.**

Or. fr

Uzasadnienie

W dyrektywie siedliskowej 92/43/EWG wymienia się dziewięć biogeograficznych regionów Unii Europejskiej posiadających własną specyfikę. Są to regiony: alpejski, atlantycki, czarnomorski, borealny, kontynentalny, makaronezyjski, śródziemnomorski, panoński i stepowy.

Poprawka 92
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 26

Tekst proponowany przez Komisję

(26) Podstawą systemu dotyczącego inwazyjnych gatunków obcych powinien być scentralizowany system informacyjny zawierający posegregowane dostępne dane na temat gatunków obcych w Unii i umożliwiający dostęp do informacji dotyczących występowania gatunków, ich rozprzestrzeniania się, ekologii, historii inwazji oraz wszelkich innych informacji niezbędnych do podejmowania decyzji w sprawie polityki i zarządzania.

Poprawka

(26) Podstawą systemu dotyczącego inwazyjnych gatunków obcych powinien być scentralizowany system informacyjny zawierający posegregowane dostępne dane na temat gatunków obcych w Unii i umożliwiający dostęp do informacji dotyczących występowania gatunków, ich rozprzestrzeniania się, ekologii, historii inwazji oraz wszelkich innych informacji niezbędnych do podejmowania decyzji w sprawie polityki i zarządzania. ***System informacyjny o inwazyjnych gatunkach obcych powinien uwzględniać informacje z istniejących baz danych, zarówno na poziomie poszczególnych państw, regionów Europy (NOBANIS), jak i całego kontynentu (DAISIE).***

Or. pl

Poprawka 93
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję

(27) W dyrektywie 2003/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. przewidującej udział społeczeństwa w odniesieniu do sporządzania niektórych planów i programów w zakresie środowiska²¹ ustanowiono ramy dla konsultacji ***społecznych*** przy podejmowaniu decyzji dotyczących środowiska. Poprzez faktyczny udział w określaniu działań do podjęcia w zakresie inwazyjnych gatunków obcych należy umożliwić ***społeczeństwu***

Poprawka

(27) W dyrektywie 2003/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. przewidującej udział społeczeństwa w odniesieniu do sporządzania niektórych planów i programów w zakresie środowiska²¹ ustanowiono ramy dla konsultacji ***z odpowiednimi zainteresowanymi stronami*** przy podejmowaniu decyzji dotyczących środowiska. Poprzez faktyczny udział w określaniu działań do podjęcia w zakresie inwazyjnych gatunków

wyrażanie swoich opinii i obaw dotyczących podejmowanych decyzji, zaś decydom uwzględnianie ich. Zwiększa to odpowiedzialność decydom i przejrzystość procesu decyzyjnego, świadomość społeczeństwa w zakresie kwestii środowiskowych i jego poparcie dla podejmowanych decyzji.

²¹ Dz.U. L 156 z 25.6.2003, s. 17.

obcych należy umożliwić **tym zainteresowanym stronom** wyrażanie swoich opinii i obaw dotyczących podejmowanych decyzji, zaś decydom uwzględnianie ich. Zwiększa to odpowiedzialność decydom i przejrzystość procesu decyzyjnego, świadomość społeczeństwa w zakresie kwestii środowiskowych i jego poparcie dla podejmowanych decyzji. **Faktyczny udział odpowiednich zainteresowanych stron na wczesnym etapie jest szczególnie ważny w procesie przyjęcia lub aktualizacji listy inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii oraz ustalenia planów i środków działania przez państwa członkowskie.**

²¹ Dz.U. L 156 z 25.6.2003, s. 17.

Or. en

Poprawka 94 Gaston Franco

Wniosek dotyczący rozporządzenia Motyw 27

Tekst proponowany przez Komisję

(27) W dyrektywie 2003/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. przewidującej udział społeczeństwa w odniesieniu do sporządzania niektórych planów i programów w zakresie środowiska²¹ ustanowiono ramy dla konsultacji społecznych przy podejmowaniu decyzji dotyczących środowiska. Poprzez faktyczny udział w określaniu działań do podjęcia w zakresie inwazyjnych gatunków obcych należy umożliwić społeczeństwu wyrażanie swoich opinii i obaw dotyczących podejmowanych decyzji, zaś decydom uwzględnianie ich. Zwiększa

Poprawka

(27) W dyrektywie 2003/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. przewidującej udział społeczeństwa w odniesieniu do sporządzania niektórych planów i programów w zakresie środowiska²¹ ustanowiono ramy dla konsultacji społecznych przy podejmowaniu decyzji dotyczących środowiska. Poprzez faktyczny udział w określaniu działań do podjęcia w zakresie inwazyjnych gatunków obcych należy umożliwić społeczeństwu wyrażanie swoich opinii i obaw dotyczących podejmowanych decyzji, zaś decydom uwzględnianie ich. Zwiększa

to odpowiedzialność decydentów i przejrzystość procesu decyzyjnego, świadomość społeczeństwa w zakresie kwestii środowiskowych i jego poparcie dla podejmowanych decyzji.

²¹ Dz.U. L 156 z 25.06.03, s. 17.

to odpowiedzialność decydentów i przejrzystość procesu decyzyjnego, świadomość społeczeństwa w zakresie kwestii środowiskowych i jego poparcie dla podejmowanych decyzji. ***Samorządy lokalne i regionalne również powinny partycypować w decyzjach państw członkowskich dotyczących gatunków inwazyjnych, ponieważ odgrywają one zasadniczą rolę w ich wdrażaniu, jak również w procesie uświadamiania i informowania społeczeństwa.***

²¹ Dz.U. L 156 z 25.06.03, s. 17.

Or. fr

Poprawka 95
Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 27 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(27a) Przy wdrażaniu niniejszego rozporządzenia, w szczególności w odniesieniu do ustalenia i aktualizacji listy gatunków inwazyjnych potencjalnie szkodliwych dla Unii, elementów oceny ryzyka, środków nadzwyczajnych i środków szybkiej eliminacji na wczesnym etapie inwazji, należy opierać się na solidnych dowodach naukowych, co wymaga rzeczywistego zaangażowania odpowiednich członków środowiska naukowego.

Or. en

Uzasadnienie

Wdrażanie rozporządzenia powinno odbywać się na podstawie informacji dostarczanych przez członków środowiska naukowego posiadających odpowiednią wiedzę fachową.

Poprawka 96
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 29

Tekst proponowany przez Komisję

(29) Aby uwzględnić najświeższe osiągnięcia naukowe w zakresie środowiska, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do metod wnioskowania, że inwazyjne gatunki obce są w stanie tworzyć zdolne do życia populacje i rozprzestrzeniać się, oraz uprawnienia do ustalania wspólnych elementów oceny ryzyka. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym *z ekspertami*. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Poprawka

(29) Aby uwzględnić najświeższe osiągnięcia naukowe w zakresie środowiska, należy przekazać Komisji uprawnienia do przyjmowania aktów zgodnie z art. 290 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w odniesieniu do metod wnioskowania, że inwazyjne gatunki obce są w stanie tworzyć zdolne do życia populacje i rozprzestrzeniać się, oraz uprawnienia do ustalania wspólnych elementów oceny ryzyka. Szczególnie ważne jest, aby w czasie prac przygotowawczych Komisja prowadziła stosowne konsultacje, w tym *na poziomie ekspertów za pomocą konsultacji z forum naukowym*. Przygotowując i opracowując akty delegowane, Komisja powinna zapewnić jednoczesne, terminowe i odpowiednie przekazywanie stosownych dokumentów Parlamentowi Europejskiemu i Radzie.

Or. en

Poprawka 97
Erik Bánki

Wniosek rozporządzenie
Motyw 29 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(29a) Ponieważ wydatki związane z realizacją rozporządzenia obciążają przede wszystkim państwa członkowskie, tym ostatnim przy pomocy istniejących

bądź nowych europejskich instrumentów finansowych należy umożliwić korzystanie z proporcjonalnego, ukierunkowanego wsparcia unijnego. Na podstawie zasady równości traktowania w zakresie opodatkowania szczególnej uwagi wymagają państwa członkowskie, których granice stanowią zewnętrzne granice Unii Europejskiej, gdzie wydatki związane z inwazyjnymi gatunkami obcymi mogą być znacznie większe, niż spodziewane wydatki na ten cel w wewnętrznych państwach UE.

Or. hu

Uzasadnienie

Poważnym brakiem w treści rozporządzenia jest to, że na jego realizację nie zostały przeznaczone odpowiednie źródła finansowania, co stawia pod znakiem zapytania możliwość praktycznej realizacji rozporządzenia przez wiele państw członkowskich. Nieproporcjonalnie do rzędu wielkości wydatków (projekt określa unijne wydatki ponoszone na walkę z inwazyjnymi gatunkami obcymi na minimum 12 mld EUR w skali roku), wydatki związane z realizacją postanowień rozporządzenia pojawiałyby się przede wszystkim na szczeblu państw członkowskich, ponieważ nie zostały zapewnione osobne, przeznaczone na jego realizację fundusze europejskie.

Poprawka 98
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 30

Tekst proponowany przez Komisję

(30) Aby zagwarantować zgodność z niniejszym rozporządzeniem, państwa członkowskie powinny nakładać odstrasżające, skuteczne i proporcjonalne sankcje za naruszenia, biorąc pod uwagę charakter i wagę naruszenia.

Poprawka

(30) Aby zagwarantować zgodność z niniejszym rozporządzeniem, państwa członkowskie powinny nakładać odstrasżające, skuteczne i proporcjonalne sankcje za naruszenia, biorąc pod uwagę charakter i wagę naruszenia. **Sankcje powinny uwzględniać zasadę „zanieczyszczający płaci” i mieć zastosowanie do wszystkich osób**

(podmiotów handlowych lub niehandlowych) odpowiedzialnych za zamierzone lub niezamierzone wprowadzenie nierodzimych gatunków.

Or. en

Uzasadnienie

W dyrektywie 2004/35/WE w sprawie odpowiedzialności za środowisko w odniesieniu do zapobiegania i zaradzania szkodom wyrządzonym środowisku naturalnemu ustanowiono precedens ustawodawczego zastosowania zasady „zanieczyszczający płaci”, zwłaszcza w kontekście ochrony gatunków i siedlisk przyrodniczych.

Poprawka 99
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję

(31) Aby niekomercyjni właściciele zwierząt domowych **towarzyszących ludziom** wpisanych na listę inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii mogli je zatrzymać do czasu ich naturalnej śmierci, konieczne są środki przejściowe, pod warunkiem że zostaną wprowadzone wszystkie środki w celu uniknięcia ich ucieczki lub reprodukcji.

Poprawka

(31) Aby niekomercyjni właściciele zwierząt domowych wpisanych na listę inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii mogli je zatrzymać do czasu ich naturalnej śmierci, konieczne są środki przejściowe, pod warunkiem że zostaną wprowadzone wszystkie środki w celu uniknięcia ich ucieczki lub reprodukcji.

Or. en

Poprawka 100
Julie Girling, Pavel Poc

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 31

Tekst proponowany przez Komisję

(31) Aby niekomercyjni właściciele zwierząt domowych **towarzyszących ludziom** wpisanych na listę inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii mogli je zatrzymać do czasu ich naturalnej śmierci, konieczne są środki przejściowe, pod warunkiem że zostaną wprowadzone wszystkie środki w celu uniknięcia ich ucieczki lub reprodukcji.

Poprawka

(31) Aby niekomercyjni właściciele zwierząt domowych wpisanych na listę inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii mogli je zatrzymać do czasu ich naturalnej śmierci, konieczne są środki przejściowe, pod warunkiem że zostaną wprowadzone wszystkie środki w celu uniknięcia ich ucieczki lub reprodukcji.

Or. en

Uzasadnienie

Termin „zwierzę towarzyszące” nie został zdefiniowany ani nie jest stosowany w innych rozporządzeniach UE; powinien być raczej stosowany sam termin „zwierzę domowe”, a powiązana z nim definicja określona w rozporządzeniu (WE) nr 998/2003 dotyczącym niehandlowego przemieszczania zwierząt domowych i proponowanego prawa o zdrowiu zwierząt (COM(2013)0620 final) powinna być stosowana i rozszerzona na inne zwierzęta trzymane jako zwierzęta domowe. Ta terminologia jest również stosowana w Europejskim kodeksie postępowania w sprawie zwierząt domowych i inwazyjnych gatunków obcych ustanowionym w ramach Konwencji berneńskiej (T-PVS/Inf (2011) 1 rev).

Poprawka 101
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, **które mogą mieć uzasadnione oczekiwania**, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na ubój, sprzedaż lub przekazanie okazów

Poprawka

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na ubój, sprzedaż lub przekazanie okazów ośrodkom prowadzącym badania naukowe

ośrodkom prowadzącym badania naukowe
lub zapewniającym ochronę ex-situ.

lub zapewniającym ochronę ex-situ.

Or. en

Poprawka 102
Julie Girling, Pavel Poc

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, które mogą mieć uzasadnione oczekiwania, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na **ubój**, sprzedaż lub przekazanie okazów ośrodkom prowadzącym badania naukowe lub zapewniającym ochronę ex-situ.

Poprawka

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, które mogą mieć uzasadnione oczekiwania, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na **humanitarną eliminację**, sprzedaż lub **w odpowiednich przypadkach** przekazanie okazów ośrodkom prowadzącym badania naukowe lub zapewniającym ochronę ex-situ.

Or. en

Uzasadnienie

W tym kontekście nieodpowiedni jest wyraz „ubój”, ponieważ często odnosi się on do zabijania zwierząt na żywność lub futra; należy go zastąpić frazą „humanitarna eliminacja”.

Poprawka 103
Andrea Zanoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, które mogą mieć uzasadnione oczekiwania, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na **ubój**, sprzedaż lub przekazanie okazów ośrodkom **prowadzącym badania naukowe lub** zapewniającym ochronę ex-situ.

Poprawka

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, które mogą mieć uzasadnione oczekiwania, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na sprzedaż lub przekazanie okazów ośrodkom zapewniającym ochronę ex-situ.

Or. it

Poprawka 104
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 32

Tekst proponowany przez Komisję

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, które mogą mieć uzasadnione oczekiwania, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na ubój, sprzedaż lub przekazanie okazów ośrodkom prowadzącym badania naukowe lub **zapewniającym ochronę ex-situ**.

Poprawka

(32) Aby po wejściu w życie nowych przepisów umożliwić wyczerpanie zapasów inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii podmiotom handlowym, które mogą mieć uzasadnione oczekiwania, na przykład tym, które otrzymały zezwolenie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 708/2007, uzasadnione jest przyznanie im dwóch lat na ubój, sprzedaż lub przekazanie okazów ośrodkom prowadzącym badania naukowe lub **ogrodom zoologicznym albo botanicznym**.

Or. pl

Poprawka 105
Franco Bonanini, Mario Pirillo

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 33 a (nowy)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(33a) Państwa członkowskie mogą utrzymać lub przyjąć bardziej restrykcyjne przepisy krajowe w zakresie zarządzania inwazyjnymi gatunkami obcymi niż przepisy wprowadzone przez niniejsze rozporządzenie dla inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii; ponadto mogą rozszerzyć przepisy dotyczące inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii również na inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państwa członkowskiego.

Or. it

**Poprawka 106
Renate Sommer**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do wszystkich inwazyjnych gatunków obcych w **Unii** określonych w art. 3 pkt 2.

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do wszystkich inwazyjnych gatunków obcych określonych w art. 3 pkt 2.

Or. en

**Poprawka 107
Carl Schlyter**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 – litera b**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

b) organizmów zmodyfikowanych

skreślona

*genetycznie określonych w art. 2
dyrektywy 2001/18/WE;*

Or. en

Uzasadnienie

Mechanizm ten byłby również potrzebny, jeżeli organizm zmodyfikowany genetycznie stałby się inwazyjny.

Poprawka 108
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

***b) organizmów zmodyfikowanych
genetycznie określonych w art. 2
dyrektywy 2001/18/WE;***

skreślona

Or. en

Uzasadnienie

Przepływ genów bez odniesienia do naturalnego zasięgu występowania gatunków może stwarzać nowe zagrożenia ekologiczne. Jedno takie zagrożenie wiąże się z tym, że geny doprowadzą do inwazyjności gatunków żywicielskich albo do ucieczki genów z pierwotnych gatunków żywicielskich, co spowoduje inwazyjność innych gatunków. Nowa kombinacja może stworzyć genotypy o innych i potencjalnie zaskakujących zachowaniach ekologicznych oraz spowodować potencjalne zagrożenia dla różnorodności biologicznej. Uregulowanie organizmów zmodyfikowanych genetycznie w przepisach dotyczących inwazyjnych gatunków obcych może pomóc w zapobieżeniu potencjalnym zagrożeniom.

Poprawka 109
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

c) **chorób** zwierząt uregulowanych w sposób określony w art. 4 ust. 1 pkt 14 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXXX [w sprawie zdrowia zwierząt COM(2013) 260 final];

c) **czynników chorobotwórczych** **u** zwierząt uregulowanych w sposób określony w art. 4 ust. 1 pkt 14 rozporządzenia (UE) nr XXX/XXXX [w sprawie zdrowia zwierząt COM(2013) 260 final];

Or. es

Uzasadnienie

Jako że niniejsze rozporządzenie dotyczy „gatunków”, mówienie o „czynnikach chorobotwórczych” wydaje się bardziej stosowne i czytelne.

Poprawka 110

Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 – litera e**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

e) gatunków wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 708/2007;

skreślona

Or. en

Uzasadnienie

Spójne ramy prawne dotyczące inwazyjnych gatunków obcych (zob. również motyw 9) wymagają wyłączenia gatunków lub działań z zakresu tego rozporządzenia wyłącznie w przypadku, w którym ich niekorzystnemu wpływowi na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe zapobiega inne prawodawstwo. Gatunki wymienione w załączniku IV do rozporządzenia nr 708/2007 są wyłączone z procedur określonych w tym rozporządzeniu w przypadku akwakultury, lecz zakres rozporządzenia w sprawie inwazyjnych gatunków obcych jest szerszy, ponieważ obejmuje gatunki wykorzystywane w innych obszarach, np. w handlu zwierzętami domowymi lub w ogrodach zoologicznych i akwariach – gatunki te powinny być zatem uwzględnione w rozporządzeniu i podlegać określonym w nim procedurom.

Poprawka 111
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) gatunków wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 708/2007;

Poprawka

e) gatunków wymienionych w załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 708/2007, **pod warunkiem że są przeznaczone do akwakultury;**

Or. es

Uzasadnienie

Niektóre z gatunków ujętych w załącznikach do rozporządzenia Rady (WE) nr 708/2007 mogą mieć zastosowanie inne niż akwakultura, dlatego należy wyjaśnić, że wyłączenie dotyczy jedynie produkcji akwakultury.

Poprawka 112
Nils Torvalds

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ea) gatunków podlegających dyrektywie Rady 98/58/WE z dnia 20 lipca 1998 r. dotyczącej ochrony zwierząt hodowlanych;

Or. en

Uzasadnienie

Celem jest zapewnienie tego, aby zwierzęta objęte zakresem dyrektywy Rady 98/58/WE z dnia 20 lipca 1998 r. dotyczącej ochrony zwierząt hodowlanych nie wchodziły w zakres tego rozporządzenia. Celem rozporządzenia w sprawie inwazyjnych gatunków obcych nie powinno być wywieranie szkodliwego wpływu na produkcję rolną.

Poprawka 113
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1) „gatunki obce” oznaczają żywe okazy gatunków, podgatunków lub niższych grup taksonomicznych zwierząt, roślin, grzybów lub drobnoustrojów wprowadzone poza ich poprzedni lub obecny naturalny obszar występowania; pojęcie to obejmuje **części, gamety, nasiona, jaja lub diaspory tych gatunków**, jak również hybrydy, odmiany lub rasy zdolne do przetrwania i rozrodu;

Poprawka

1) „gatunki obce” oznaczają żywe okazy gatunków, podgatunków lub niższych grup taksonomicznych zwierząt, roślin, grzybów lub drobnoustrojów wprowadzone poza ich poprzedni lub obecny naturalny obszar występowania; pojęcie to obejmuje **wszystkie stadia rozwojowe tych gatunków i ich części**, jak również hybrydy, odmiany lub rasy, zdolne do przetrwania i rozrodu;

Or. pl

Poprawka 114
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1) „gatunki obce” oznaczają żywe okazy gatunków, podgatunków lub niższych grup taksonomicznych zwierząt, roślin, grzybów lub drobnoustrojów wprowadzone poza ich poprzedni lub obecny naturalny obszar występowania; pojęcie to obejmuje części, gamety, nasiona, jaja lub diaspory tych gatunków, jak również hybrydy, odmiany lub rasy zdolne do przetrwania i rozrodu;

Poprawka

1) „gatunki obce” oznaczają żywe okazy gatunków, podgatunków lub niższych grup taksonomicznych zwierząt, roślin, grzybów lub drobnoustrojów wprowadzone, **w sposób zamierzony lub niezamierzony**, poza ich poprzedni lub obecny naturalny obszar występowania **i rozprzestrzeniania**; pojęcie to obejmuje części **lub stadia rozwoju**, gamety, nasiona, jaja lub diaspory tych gatunków, jak również **dziczale gatunki domowe**, hybrydy, odmiany lub rasy zdolne do przetrwania i rozrodu;

Or. it

Poprawka 115
Renate Sommer

Projekt rezolucji
Artykuł 3 – punkt 1

Tekst proponowany przez Komisję

1) „gatunki obce” oznaczają żywe okazy gatunków, podgatunków lub niższych grup taksonomicznych zwierząt, roślin, grzybów lub drobnoustrojów wprowadzone poza ich poprzedni lub obecny naturalny obszar występowania; pojęcie to obejmuje części, gamety, nasiona, jaja lub diaspory tych gatunków, jak również hybrydy, odmiany lub rasy zdolne do przetrwania i rozrodu;

Poprawka

1) „gatunki obce” oznaczają żywe okazy gatunków, podgatunków lub niższych grup taksonomicznych zwierząt, roślin, grzybów lub drobnoustrojów wprowadzone **lub przybyłe** poza ich poprzedni lub obecny naturalny obszar występowania; pojęcie to obejmuje części, gamety, nasiona, jaja lub diaspory tych gatunków, jak również hybrydy, odmiany lub rasy zdolne do przetrwania i rozrodu;

Or. de

Poprawka 116
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, **w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie lub rozprzestrzenianie się zagraża** różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Poprawka

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, **które w przypadku uwolnienia lub rozprzestrzeniania w środowisku przyrodniczym mogą zagrazić** różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Or. pl

Poprawka 117
Julie Girling, Pavel Poc

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie **lub** rozprzestrzenianie się zagraża różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Poprawka

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie **i** rozprzestrzenianie się zagraża różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Or. en

Uzasadnienie

Ta niewielka poprawka zapewnia spójność z art. 4 ust. 2 lit. b) oraz art. 5 ust. 1 lit. b), c) i d).

Poprawka 118
Mark Demesmaecker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie lub rozprzestrzenianie się zagraża różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Poprawka

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie lub rozprzestrzenianie się zagraża różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym **lub ma na nie wpływ**, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka i gospodarkę;

Or. en

Uzasadnienie

Doprecyzowanie zgodne z podstawowym celem rozporządzenia, o którym mowa w art. 1.

Poprawka 119
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie lub rozprzestrzenianie się zagraża różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka *i* gospodarkę;

Poprawka

2) „inwazyjne gatunki obce” oznaczają gatunki obce, w odniesieniu do których stwierdzono poprzez ocenę ryzyka, że ich wprowadzanie lub rozprzestrzenianie się zagraża różnorodności biologicznej i usługom ekosystemowym, a także które mogą wywierać negatywny wpływ na zdrowie człowieka, gospodarkę *i ogół społeczeństwa*;

Or. en

Poprawka 120
Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 3

Tekst proponowany przez Komisję

3) „inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii” oznaczają te inwazyjne gatunki obce, których negatywny wpływ uznano za wymagający skoordynowanych działań na szczeblu unijnym zgodnie z art. 4 ust. 2;

Poprawka

3) „inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii” oznaczają te inwazyjne gatunki obce, *które są obce na terytorium Unii poza regionami najbardziej oddalonymi lub obce w jednym regionie biogeograficznym Unii, lecz rodzime w innym regionie*, których negatywny wpływ uznano za wymagający skoordynowanych działań na szczeblu unijnym zgodnie z art. 4 ust. 2;

Or. en

Uzasadnienie

Obecnie rozporządzenie obejmuje wyłącznie te gatunki, które są obce na całym terytorium UE. Poprawka ta jest niezbędna do uwzględnienia w zakresie rozporządzenia tych gatunków,

które są inwazyjne w jednej części Unii, lecz rodzime w innej.

Poprawka 121
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) „inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państw członkowskich” oznaczają inwazyjne gatunki obce inne niż inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii, o których dane państwo członkowskie sądzi, że szkodliwy wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzeniania się, nawet jeśli nie jest w pełni oceniony, jest istotny dla terytorium tego państwa członkowskiego, oraz wymaga podjęcia działań na szczeblu państwa członkowskiego, którego to dotyczy;

Or. es

Uzasadnienie

Wyjaśnienie poprawki sprawozdawcy (nr 16).

Poprawka 122
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) „inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państw członkowskich” oznaczają inwazyjne gatunki obce inne niż inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii, o których dane państwo członkowskie sądzi, że wywołują negatywne skutki, wymagające podjęcia

działań na szczeblu państwa;

Or. es

Uzasadnienie

Należy włączyć tę definicję, aby umożliwić państwom członkowskim podjęcie działań względem gatunków stanowiących duże zagrożenie na terytorium danego państwa, niewymagających jednak przedsięwzięcia środków na szczeblu UE.

Poprawka 123
Mark Demesmaeker

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) „inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państw członkowskich” oznaczają inwazyjne gatunki obce inne niż inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii, o których państwa członkowskie na podstawie dowodów naukowych sądzą, że szkodliwy wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzeniania się, nawet jeśli nie jest w pełni oceniony, jest istotny dla różnorodności biologicznej i usług ekosystemowych na ich terytorium;

Or. en

Uzasadnienie

Definicję tę należy dodać jako doprecyzowanie. Ponadto zwraca ona uwagę, że podstawowym celem niniejszego rozporządzenia jest zapobieganie wpływowi na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe.

Poprawka 124
Franco Bonanini, Mario Pirillo

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) „inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla państw członkowskich” oznaczają inwazyjne gatunki obce inne niż inwazyjne gatunki obce potencjalnie szkodliwe dla Unii, o których dane państwo członkowskie sądzi, że szkodliwy wpływ ich uwolnienia i rozprzestrzeniania się, nawet jeśli nie jest w pełni oceniony, jest istotny dla całego terytorium tego państwa członkowskiego lub dla jego części;

Or. it

Poprawka 125
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5) „usługi **ekosystemowe**” oznaczają bezpośredni lub pośredni wkład ekosystemów w dobrostan człowieka;

5) „usługi **ekosystemów**” oznaczają bezpośredni lub pośredni wkład ekosystemów w dobrostan człowieka;

Or. es

Poprawka 126
Renate Sommer

Projekt rezolucji
Artykuł 3 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

5) „**usługi** ekosystemowe” oznaczają bezpośredni lub pośredni wkład ekosystemów w dobrostan człowieka;

5) „**osiągnięcia** ekosystemowe” oznaczają bezpośredni lub pośredni wkład ekosystemów w dobrostan człowieka;

Poprawka 127
Renate Sommer

Projekt rezolucji
Artykuł 3 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję

7) „badania naukowe” oznaczają prace opisowe lub eksperymentalne podejmowane w uregulowanych warunkach w celu **nabycia nowej wiedzy** lub stworzenia nowych wyrobów, w tym wstępne etapy identyfikacji, charakteryzacji i izolacji cech genetycznych inwazyjnych gatunków obcych, poza inwazyjnością, wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne dla umożliwienia reprodukcji tych cech w gatunkach nieinwazyjnych;

Poprawka

7) „badania naukowe” oznaczają prace opisowe lub eksperymentalne podejmowane w uregulowanych warunkach w celu **uzyskania nowych naukowych wyników** lub stworzenia nowych wyrobów, w tym wstępne etapy identyfikacji, charakteryzacji i izolacji cech genetycznych inwazyjnych gatunków obcych, poza inwazyjnością, wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne dla umożliwienia reprodukcji tych cech w gatunkach nieinwazyjnych;

Or. de

Poprawka 128
Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję

7) „badania naukowe” oznaczają prace opisowe lub eksperymentalne podejmowane w uregulowanych warunkach w celu nabycia nowej wiedzy lub stworzenia nowych wyrobów, w tym wstępne etapy identyfikacji, charakteryzacji i izolacji cech genetycznych inwazyjnych gatunków obcych, poza **inwazyjnością**, wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest to niezbędne dla umożliwienia reprodukcji

Poprawka

7) „badania naukowe” oznaczają prace opisowe lub eksperymentalne podejmowane w uregulowanych warunkach w celu nabycia nowej wiedzy lub stworzenia nowych wyrobów, w tym wstępne etapy identyfikacji, charakteryzacji i izolacji cech genetycznych inwazyjnych gatunków obcych, poza **właściwościami nadającymi im inwazyjny charakter**, wyłącznie w takim zakresie, w jakim jest to

tych cech w gatunkach nieinwazyjnych;

niezbędne dla umożliwienia reprodukcji
tych cech w gatunkach nieinwazyjnych;

Or. es

Poprawka 129
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 9

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

9) „ochrona ex-situ” oznacza ochronę składników różnorodności biologicznej poza ich naturalnymi siedliskami;

skreślony

Or. pl

Poprawka 130
Julie Girling

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 9

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

9) „ochrona ex-situ” oznacza ochronę składników różnorodności biologicznej poza ich naturalnymi siedliskami;

9) „ochrona ex-situ” oznacza ochronę składników różnorodności biologicznej **w izolacji** poza ich naturalnymi siedliskami;

Or. en

Uzasadnienie

Nie należy umożliwiać ochrony ex-situ w środowisku dzikim, z którego zwierzęta mogą łatwo uciec.

Poprawka 131
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 10

Tekst proponowany przez Komisję

10) „drogi” oznaczają szlaki i mechanizmy *inwazji biologicznej*;

Poprawka

10) „drogi” oznaczają szlaki i mechanizmy *rozprzestrzeniania się w środowisku przyrodniczym inwazyjnych gatunków obcych*;

Or. pl

Poprawka 132
Andrés Perelló Rodríguez

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 10

Tekst proponowany przez Komisję

10) „drogi” oznaczają szlaki i mechanizmy inwazji biologicznej;

Poprawka

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)

Or. es

Uzasadnienie

(Nie dotyczy polskiej wersji językowej.)

Poprawka 133
Andrea Zanoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – punkt 12

Tekst proponowany przez Komisję

12) „eliminowanie” oznacza pełne i trwałe usunięcie populacji inwazyjnych gatunków obcych środkami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi;

Poprawka

12) „eliminowanie” oznacza pełne i trwałe usunięcie populacji inwazyjnych gatunków obcych środkami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi;
eliminowanie gatunków zwierząt musi się

odbywać przy wykorzystaniu wyłącznie bezkrwawych metod;

Or. it

Poprawka 134

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 3 – punkt 12

Tekst proponowany przez Komisję

12) „eliminowanie” oznacza pełne i trwałe usunięcie populacji inwazyjnych gatunków obcych środkami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi;

Poprawka

12) „eliminowanie” oznacza pełne i trwałe usunięcie populacji inwazyjnych gatunków obcych **letalnymi lub nieletalnymi** środkami fizycznymi, chemicznymi lub biologicznymi;

Or. en

Uzasadnienie

Skutecznymi metodami mogą być również metody nieletalne, takie jak chwywanie w pułapki, kastrowanie i uwalnianie lub zarządzanie siedliskiem. Istotne jest uzyskanie poparcia obywateli dla działań skierowanych przeciwko inwazyjnym gatunkom obcym.

Poprawka 135

Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 3 – punkt 14

Tekst proponowany przez Komisję

14) „zarządzanie” oznacza działania fizyczne, chemiczne lub biologiczne, których celem jest eliminacja, kontrola lub odizolowanie populacji inwazyjnych gatunków obcych;

Poprawka

14) „zarządzanie” oznacza **letalne lub nieletalne** działania fizyczne, chemiczne lub biologiczne, których celem jest eliminacja, kontrola lub odizolowanie populacji inwazyjnych gatunków obcych, **z jednoczesnym unikaniem wpływu na gatunki nieobjęte tymi działaniami i ich siedliska;**

Uzasadnienie

Skutecznymi metodami mogą być również metody nieletalne, takie jak chwywanie w pułapki, kastrowanie i uwalnianie lub zarządzanie siedliskiem. Istotne jest uzyskanie poparcia obywateli dla działań skierowanych przeciwko inwazyjnym gatunkom obcym. Należy również unikać wpływu na gatunki nieobjęte działaniami i na siedliska.

Poprawka 136 **Andrea Zanoni**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 3 – punkt 16**

Tekst proponowany przez Komisję

16) „kontrola populacji” oznacza działania fizyczne, chemiczne lub biologiczne stosowane wobec populacji inwazyjnych gatunków obcych w celu ograniczenia, w miarę możliwości, liczby okazów do minimum, aby w przypadku niemożliwości usunięcia okazów zminimalizować ich inwazyjność i niekorzystny wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe lub na zdrowie człowieka.

Poprawka

16) „kontrola populacji” oznacza działania fizyczne, chemiczne lub biologiczne stosowane wobec populacji inwazyjnych gatunków obcych w celu ograniczenia, w miarę możliwości, liczby okazów do minimum, aby w przypadku niemożliwości usunięcia okazów zminimalizować ich inwazyjność i niekorzystny wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe lub na zdrowie człowieka; **w przypadku gatunków zwierząt działania te muszą się opierać na wykorzystaniu wyłącznie bezkrwawych metod;**

Or. it

Poprawka 137 **Mark Demesmaeker, Pavel Poc, Catherine Bearder**

Wniosek dotyczący rozporządzenia **Artykuł 3 – punkt 16**

Tekst proponowany przez Komisję

16) „kontrola populacji” oznacza działania fizyczne, chemiczne lub biologiczne stosowane wobec populacji inwazyjnych

Poprawka

16) „kontrola populacji” oznacza **letalne lub nieletalne** działania fizyczne, chemiczne lub biologiczne stosowane

gatunków obcych w celu ograniczenia, w miarę możliwości, liczby okazów do minimum, aby w przypadku niemożliwości usunięcia okazów zminimalizować ich inwazyjność i niekorzystny wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe lub na zdrowie człowieka.

wobec populacji inwazyjnych gatunków obcych, z **jednoczesnym unikaniem wpływu na gatunki nieobjęte tymi działaniami i ich siedliska**, w celu ograniczenia, w miarę możliwości, liczby okazów do minimum, aby w przypadku niemożliwości usunięcia okazów zminimalizować ich inwazyjność i niekorzystny wpływ na różnorodność biologiczną i usługi ekosystemowe lub na zdrowie człowieka.

Or. en

Uzasadnienie

Skutecznymi metodami mogą być również metody nieletalne, takie jak chwywanie w pułapki, kastrowanie i uwalnianie lub zarządzanie siedliskiem. Istotne jest uzyskanie poparcia obywateli dla działań skierowanych przeciwko inwazyjnym gatunkom obcym. Należy również unikać wpływu na gatunki nieobjęte działaniami i na siedliska.

Poprawka 138 Andrea Zanoni

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – punkt 16 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

16a) „metoda bezkrwawa” oznacza metodę zarządzania inwazyjnymi gatunkami obcymi, która nie przewiduje zabijania osobników objętych planem zarządzania.

Or. it

Poprawka 139 Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia Artykuł 3 – punkt 16 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

16a) „zwierzęta domowe towarzyszące ludziom” oznaczają te zwierzęta, które tradycyjnie przebywają wraz z człowiekiem w jego domu, aby dotrzymać mu towarzystwa, ze względu na to że zwykle przynależą do gatunków hodowanych przez człowieka i do niego należących, oraz te zwierzęta, które towarzyszą oraz pomagają w poruszaniu się osobom niewidomym lub niedowidzącym;

Or. es

Uzasadnienie

Należy włączyć tę definicję, ponieważ nie jest jasne, czy tekst powołuje się na definicję zwierząt domowych z rozporządzenia (WE) nr 998/2003, czy też na przepisy zawarte w niniejszym dokumencie.

Poprawka 140

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 3 – punkt 16 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

16b) „naturalizacja” oznacza proces, w którym gatunek obcy staje się (nową) częścią rodzimej fauny i flory, rozmnaża się i rozprzestrzenia bez pomocy człowieka.

Or. es

Uzasadnienie

Uznaje się za konieczne włączenie tego terminu, ponieważ zostaje on użyty w definicji terminu „rozprzestrzenione na szeroką skalę”.

Poprawka 141
Renate Sommer

Projekt rezolucji
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja przyjmuje i aktualizuje listę inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii w drodze aktów **wykonawczych** na podstawie kryteriów określonych w ust. 2. Akty **wykonawcze** przyjmuje się zgodnie z procedurą **sprawdzającą**, o której mowa w art. 22 ust. 2.

Poprawka

1. Komisja przyjmuje i aktualizuje listę inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii w drodze aktów **delegowanych** na podstawie kryteriów określonych w ust. 2. **Te** akty **delegowane** przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 23.

Or. de

Poprawka 142
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Komisja przyjmuje i aktualizuje listę **inwazyjnych gatunków obcych** potencjalnie szkodliwych dla Unii w drodze aktów wykonawczych na podstawie kryteriów określonych w ust. 2. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.

Poprawka

1. Komisja przyjmuje i aktualizuje listę **obejmującą inwazyjne gatunki obce i taksonomiczne grupy gatunków** potencjalnie szkodliwych dla Unii w drodze aktów wykonawczych na podstawie kryteriów określonych w ust. 2. Akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 22 ust. 2.

Or. en

Uzasadnienie

W stosownych przypadkach rozporządzenie powinno obejmować taksonomiczne grupy gatunków o podobnych wymaganiach ekologicznych w celu zapobieżenia sytuacji, w której handel zostanie po prostu przekierowany z gatunków figurujących na liście gatunków potencjalnie szkodliwych dla Unii na gatunki podobne, lecz nieujęte na liście (np. gdy do załącznika B do rozporządzenia (WE) nr 338/97 dodano żółwia czerwonouchego, handel po

prostu przekierowano na żółwia żółtobrzuchego).

Poprawka 143
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

2. Inwazyjne gatunki obce są wpisywane na listę, o której mowa w ust. 1, tylko wówczas, gdy spełniają wszystkie poniższe kryteria:

Poprawka

2. Inwazyjne gatunki obce **lub taksonomiczne grupy gatunków** są wpisywane na listę, o której mowa w ust. 1, tylko wówczas, gdy spełniają wszystkie poniższe kryteria:

Or. en

Uzasadnienie

Rozporządzenie powinno obejmować taksonomiczne grupy ściśle spokrewnionych gatunków o podobnych wymaganiach ekologicznych w celu zapobieżenia sytuacji, w której handel zostanie po prostu przekierowany z gatunków figurujących na liście gatunków potencjalnie szkodliwych dla Unii na gatunki podobne, lecz nieuwjęte na liście (np. gdy do załącznika B do rozporządzenia (WE) nr 338/97 dodano żółwia czerwonouchego, handel po prostu przekierowano na żółwia żółtobrzuchego).

Poprawka 144
Mark Demesmaeker, Catherine Bearder, Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

2. Inwazyjne gatunki obce są wpisywane na listę, o której mowa w ust. 1, tylko wówczas, gdy spełniają wszystkie poniższe kryteria:

Poprawka

2. Inwazyjne gatunki obce **potencjalnie szkodliwe dla Unii** są wpisywane na listę, o której mowa w ust. 1, tylko wówczas, gdy spełniają wszystkie poniższe kryteria **określające stopień ważności działania wobec gatunków, które mogą spowodować znaczne szkody w różnorodności biologicznej i usługach ekosystemowych:**

Uzasadnienie

Listy nie należy rozszerzać o gatunki potencjalnie szkodliwe dla państw członkowskich, ponieważ może to doprowadzić do rozdrobnienia i tym samym zmniejszyć skuteczność rozporządzenia. „Określenie stopnia ważności” – zgodnie z podstawowym celem rozporządzenia, o którym mowa w art. 1.

Poprawka 145

Franco Bonanini, Mario Pirillo

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) zważywszy na dostępne dowody naukowe, są uznawane za obce dla terytorium *Unii* poza regionami najbardziej oddalonymi;

Poprawka

a) zważywszy na dostępne dowody naukowe, są uznawane za *gatunki* obce *i inwazyjne* dla terytorium *państwa członkowskiego lub państw członkowskich* poza regionami najbardziej oddalonymi;

Or. it

Poprawka 146

Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 2 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) zważywszy na *dostępne dowody naukowe*, są uznawane za obce dla terytorium Unii poza regionami najbardziej oddalonymi;

Poprawka

a) na *podstawie dostępnych dowodów naukowych* są uznawane za obce dla terytorium Unii poza regionami najbardziej oddalonymi *lub obce na jednym obszarze biogeograficznym Unii, lecz rodzime na innym*;

Or. en

Uzasadnienie

Obecnie rozporządzenie obejmuje wyłącznie te gatunki, które są obce na całym terytorium UE. Poprawka ta jest niezbędna do uwzględnienia w zakresie rozporządzenia tych gatunków, które są inwazyjne w jednej części Unii, lecz rodzime w innej.

Poprawka 147
Oreste Rossi

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) zważywszy na dostępne dowody naukowe, są uznawane za mogące stworzyć zdolną do życia populację i zagrażające zdrowiu roślin zgodnie z definicją zawartą w art. 2 rozporządzenia (UE) [rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie środków ochronnych przeciwko agrofagom roślin] oraz całemu rolnictwu, wywierając bezpośredni i niedopuszczalny wpływ gospodarczy na to terytorium;

Or. en

Uzasadnienie

We wniosku Komisji brakuje jasnej kategorii tych inwazyjnych gatunków obcych, które mogą wywierać bezpośredni wpływ na zdrowie roślin i całe rolnictwo. Istotne jest odróżnienie ich od inwazyjnych gatunków obcych, które same wpływają na szerzej pojęte środowisko naturalne i różnorodność biologiczną jako taką.

Poprawka 148
Véronique Mathieu Houillon

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) zważywszy na dostępne dowody naukowe, są uznawane za zagrożenie dla zdrowia roślin i rolnictwa wywierające bezpośredni gospodarczy wpływ na terytorium;

Or. fr

**Poprawka 149
Jolanta Emilia Hibner**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) w przypadku gatunków nietworzących zdolnych do życia populacji, notuje się ich negatywny wpływ w szczególności poprzez tworzenie hybryd z gatunkami rodzimymi, przenoszenie chorób lub pasożytów;

Or. pl

**Poprawka 150
Renate Sommer**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 2 – litera b a (nowa)**

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ba) stwarzają znaczne niebezpieczeństwo dla zdrowia człowieka, gospodarki i ekosystemu;

Or. en

**Poprawka 151
Andrea Zanoni**

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

3. Państwa członkowskie mogą składać do Komisji wnioski dotyczące dodania inwazyjnych gatunków obcych do listy, o której mowa w ust. 1. Wnioski te muszą uwzględniać wszystkie poniższe kryteria:

Poprawka

3. **Ponadto** państwa członkowskie mogą **w dowolnym momencie** składać do Komisji wnioski dotyczące dodania inwazyjnych gatunków obcych do listy, o której mowa w ust. 1. Wnioski te muszą uwzględniać wszystkie poniższe kryteria:

Or. en

Uzasadnienie

Główną odpowiedzialność za oceny ryzyka powinna ponosić Komisja; państwa członkowskie powinny jednak mieć możliwość zaproponowania w dowolnym momencie dodania nowej pozycji do listy i przeprowadzenia ocen ryzyka.

Poprawka 152
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) nazwę gatunku;

Poprawka

a) nazwę gatunku **lub taksonomicznej grupy gatunków**;

Or. en

Poprawka 153
Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję

b) ocenę ryzyka przeprowadzoną zgodnie

Poprawka

skreślona

z art. 5 ust. 1;

Or. pl

Poprawka 154

Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a. Gatunki wpisane na listę, o której mowa w ust. 1, zostaną wybrane na podstawie kryteriów uwzględniających stopień, w którym gatunek jest lub mógłby stać się inwazyjny na terytorium Unii Europejskiej, oraz skalę faktycznego lub potencjalnego wpływu na różnorodność biologiczną lub usługi ekosystemowe oraz zdrowie człowieka lub interesy gospodarcze.

Or. en

Uzasadnienie

Proponowane rozporządzenie zawiera szczegółowe informacje na temat oceny ryzyka, którą należy przeprowadzić w celu uwzględnienia wybranych gatunków, które będą objęte przepisami, lecz brakuje w nim informacji o podstawie kryteriów wyboru.

Poprawka 155

Jolanta Emilia Hibner

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Lista, o której mowa w ust. 1, obejmuje maksymalnie pięćdziesiąt gatunków, włącznie z gatunkami, które mogą zostać dodane w wyniku środków

skreślony

nadzwyczajnych przewidzianych w art. 9.

Or. pl

Poprawka 156

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Lista, o której mowa w ust. 1, obejmuje maksymalnie pięćdziesiąt gatunków, włącznie z gatunkami, które mogą zostać dodane w wyniku środków nadzwyczajnych przewidzianych w art. 9.

skreślony

Or. es

Uzasadnienie

Ograniczenie listy do maksymalnie pięćdziesięciu gatunków jest nieuzasadnione i niedopuszczalne, ponieważ znalazło się na niej 35% z 1500 inwazyjnych gatunków obcych, które mogą być obecne w Europie. Na liście należy umieścić najbardziej szkodliwe i niebezpieczne gatunki, jednak kryterium brany pod uwagę przy wyborze i uwzględnionym w dyrektywach musi być zagrożenie, jakie stanowią dla rodzimych gatunków i siedlisk, a nie dla arbitralnie ustalonego odsetku.

Poprawka 157

Julie Girling, Chris Davies

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Lista, o której mowa w ust. 1, obejmuje maksymalnie pięćdziesiąt gatunków, włącznie z gatunkami, które mogą zostać dodane w wyniku środków nadzwyczajnych przewidzianych w art. 9.

skreślony

Or. en

Poprawka 158
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Lista, o której mowa w ust. 1, obejmuje **maksymalnie pięćdziesiąt gatunków, włącznie z gatunkami, które mogą zostać dodane w wyniku środków nadzwyczajnych przewidzianych w art. 9.**

Poprawka

4. Lista, o której mowa w **art. 4** ust. 1, obejmuje **gatunki wymienione w załączniku B do rozporządzenia Rady (WE) nr 338/97 z dnia 9 grudnia 1996 r. w sprawie ochrony przedstawicieli gatunków dzikiej fauny i flory poprzez kontrolę handlu. Te gatunki to: wiewiórka rudobrzucha (*Callosciurus erythraeus*), wiewiórka szara (*Sciurus carolinensis*), sterniczka jamajska (*Oxyura jamaicensis*), żaba rycząca (*Lithobates (Rana) catesbeianus*), wiewiórka czarna (*Sciurus niger*), żółw malowany (*Chrysemys picta*), żółw czerwonolicy (*Trachemys scripta elegans*).**

Or. en

Uzasadnienie

*Przywóz tych siedmiu gatunków zwierząt do UE jest zakazany. Zakazowi nie podlega jednak trzymanie, hodowla, sprzedaż lub transport tych gatunków. Na przykład żółw czerwonouchy (*Trachemys scripta elegans*) jest nadal powszechnie dostępny w sklepach zoologicznych w całej Europie, pomimo że jest inwazyjny w kilku państwach członkowskich (i hodowany w co najmniej trzech – w Hiszpanii, Portugalii i we Włoszech). Ujęcie ich na liście inwazyjnych gatunków obcych potencjalnie szkodliwych dla Unii zapewniłoby lepszą ochronę przed tymi gatunkami.*

Poprawka 159
Renate Sommer

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

4. Lista, o której mowa w ust. 1, obejmuje maksymalnie **pięćdziesiąt** gatunków, **włącznie z gatunkami**, które mogą zostać dodane w wyniku środków nadzwyczajnych przewidzianych w art. 9.

Poprawka

4. **Początkowo** lista, o której mowa w ust. 1, obejmuje maksymalnie **sto** gatunków, **niezależnie od gatunków**, które mogą zostać dodane w wyniku środków nadzwyczajnych przewidzianych w art. 9. **Lista jest jednak otwarta, ciągle zmieniana oraz aktualizowana przez Komisję zgodnie z najlepszą dostępną wiedzą naukową w zakresie zagrożenia stwarzanego przez nowe lub obce gatunki.**

Or. en

Poprawka 160
Kartika Tamara Liotard

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4a. Z należyтым uwzględnieniem listy, o której mowa w ust. 1, zakazany jest wszelki przywóz inwazyjnych gatunków obcych, chyba że towarzyszy mu pozwolenie na przywóz uzyskane do celów badawczych lub edukacyjnych.

Or. en

Uzasadnienie

Zakaz przywozu wszystkich 1500 inwazyjnych gatunków obcych do UE jest środkiem zapobiegawczym, który zamyka ważny kanał zamierzonego ich wprowadzania. Pozostałe przepisy rozporządzenia muszą być stosowane łącznie z ogólnym zakazem przywozu wszystkich inwazyjnych gatunków obcych.